

Официален вестник

на Европейския съюз

L 187



Издание
на български език

Законодателство

Година 55
17 юли 2012 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

2012/387/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 16 юли 2012 година за удължаване на срока на прилагане на подходящите мерки в Решение 2011/492/ЕС за приключване на процедурата на консултации с Република Гвинея Бисау съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКБ—ЕО и за изменение на това решение 1

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕС) № 641/2012 на Съвета от 16 юли 2012 година за изменение на Регламент (ЕС) № 356/2010 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени физически или юридически лица, образувания или органи предвид ситуацията в Сомалия 3
- ★ Регламент (ЕС) № 642/2012 на Съвета от 16 юли 2012 година за изменение на Регламент (ЕО) № 147/2003 относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия 8
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 643/2012 на Съвета от 16 юли 2012 година за прилагане на член 11, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) № 753/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан 13

Цена: 4 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшавят от звездичка.

★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 644/2012 на Комисията от 16 юли 2012 година за изменение по отношение на Русия на Регламент (ЕС) № 206/2010 за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо, и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране ⁽¹⁾	18
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 645/2012 на Комисията от 16 юли 2012 година за дерогация от Регламент (ЕО) № 1122/2009 и Регламент (ЕС) № 65/2011 по отношение на намаляването на помощите при просрочено подаване на единни заявления за 2012 г. за континентална Португалия и островите Мадейра	26
★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 646/2012 на Комисията от 16 юли 2012 година за определяне на подробни правила относно глобите и периодичните имуществени санкции съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾	29
Регламент за изпълнение (ЕС) № 647/2012 на Комисията от 16 юли 2012 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	36

РЕШЕНИЯ

★ Решение 2012/388/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година за изменение на Решение 2010/231/ОВППС относно ограничителни мерки спрямо Сомалия	38
★ Решение 2012/389/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година относно мисията на Европейския съюз за изграждане на регионален морски капацитет в региона на Африканския рог (EUCAP NESTOR)	40
★ Решение 2012/390/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година за удължаване на мандата на специалния представител на Европейския съюз за Африканския съюз	44
★ Решение 2012/391/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година за изменение на Решение 2010/279/ОВППС относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL AFGHANISTAN)	47
★ Решение 2012/392/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Нигер (EUCAP Sahel Niger)	48
★ Решение за изпълнение 2012/393/ОВППС на Съвета от 16 юли 2012 година за изпълнение на Решение 2011/486/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан	52



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 16 юли 2012 година

за удължаване на срока на прилагане на подходящите мерки в Решение 2011/492/ЕС за приключване на процедурата на консултации с Република Гвинея Бисау съгласно член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО и за изменение на това решение

(2012/387/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Споразумението за партньорство между членовете на Групата страни от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. ⁽¹⁾, последно изменено в Уагадугу на 22 юни 2010 г. ⁽²⁾ („Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО“), и по-специално член 96 от него,

като взе предвид Вътрешното споразумение между представителите на правителствата на държавите-членки, заседаващи в рамките на Съвета относно мерките, които да бъдат предприети, и процедурите, които да бъдат следвани, за изпълнение на Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО ⁽³⁾, и по-специално член 3 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С решение 2011/492/ЕС ⁽⁴⁾ консултацията с Република Гвинея Бисау в съответствие с член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО бяха приключени и бяха предприети подходящи мерки, както е посочено в приложението към настоящото решение.
- (2) На 12 април 2012 г. от елементи на въоръжените сили бе извършен държавен преврат при предстоящото начало на кампанията от втория кръг на президентските избори, провеждани вследствие на смъртта през януари на президента Basci Sanhá.

- (3) Основните елементи, посочени в член 9 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕО, продължават да бъдат нарушавани и настоящите условия в Република Гвинея Бисау значително се влошиха и не гарантират зачитането на правата на човека, демократичните принципи и върховенството на закона.

- (4) Следователно Решение 2011/492/ЕС следва да бъде изменено с цел да се удължи срокът на прилагане на подходящите мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Срокът на действие на Решение 2011/492/ЕС се удължава с 12 месеца. За тази цел във втората алинея от член 3 от Решение 2011/492/ЕС датата „19 юли 2012 г.“ се заменя с „19 юли 2013 г.“

Член 2

Писмото в приложението към настоящото решение се изпраща до властите на Република Гвинея Бисау.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 3.

⁽²⁾ Споразумение за второ изменение на Споразумението за партньорство между членовете на групата държави от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн, от една страна, и Европейската общност и нейните държави-членки, от друга страна, подписано в Котону на 23 юни 2000 г. и изменено за първи път в Люксембург на 25 юни 2005 г. (ОВ L 287, 4.11.2010 г., стр. 3).

⁽³⁾ ОВ L 317, 15.12.2000 г., стр. 376.

⁽⁴⁾ ОВ L 203, 6.8.2011 г., стр. 2.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Вследствие на консултациите, които се проведоха в Брюксел на 29 март 2011 г. в рамките на член 96 от Споразумението за партньорство АКТБ—ЕС, на 18 юли 2011 г. с Решение 2011/492/ЕС на Съвета Европейският съюз реши да приеме подходящи мерки, включително схема на взаимни ангажменти, с цел постепенното възобновяване на сътрудничеството с ЕС.

Дванадесет месеца след приемането на посоченото решение Европейският съюз счита, че не е постигнат напредък и че държавният преврат, извършен от въоръжените сили на 12 април 2012 г., даде значителен тласък в обратна посока на процеса. Европейският съюз следователно решава да удължи срока на прилагане на Решение 2011/492/ЕС до 19 юли 2013 г.

Европейският съюз припомня заключенията на Съвета относно Република Гвинея Бисау, приети на 23 април 2012 г., подчертава още веднъж значението, което отдава на бъдещото сътрудничество с Република Гвинея Бисау, и потвърждава готовността си, в изпълнение на Резолюция 2048 (2012) на Съвета за сигурност на ООН от 18 май 2012 г., да придружава Република Гвинея Бисау при възстановяването на конституционния ред и достигането на състояние, при което да стане възможно възобновяването на сътрудничеството в пълна степен.

Европейският съюз подкрепя съгласуваните усилия на международните партньори за възстановяване на стабилността, демокрацията и зачитането на човешките права в Република Гвинея Бисау.

С уважение,

За Съвета
Председател
C. ASHTON

За Комисията
Член на Комисията
A. PIEBALGS

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 641/2012 НА СЪВЕТА

от 16 юли 2012 година

за изменение на Регламент (ЕС) № 356/2010 за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени към определени физически или юридически лица, образувания или органи предвид ситуацията в Сомалия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграфи 1 и 2 от него,

като взе предвид Решение 2010/231/ОВППС на Съвета от 26 април 2010 г. относно ограничителни мерки спрямо Сомалия ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕС) № 356/2010 ⁽²⁾ се налагат ограничителни мерки спрямо лицата, образуванията и органите, посочени в приложение I към този регламент, съгласно предвиденото в Резолюция 1844 (2008) на Съвета за сигурност на ООН.

(2) На 22 февруари 2012 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2036 (2012) на ССООН, в чийто параграф 23 потвърждава своята преценка, че износът на дървени въглища от Сомалия може да представлява заплаха за мира, сигурността или стабилността на Сомалия.

(3) На 17 февруари 2012 г. Комитетът по санкциите на Съвета за сигурност състави в съответствие с Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на ООН относно Сомалия актуализиран списък на лицата и образуванията, които подлежат на ограничителни мерки.

(4) На 16 юли 2012 г. Съветът прие Решение 2012/388/ОВППС ⁽³⁾, с което се изпълнява Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност на ООН, като се добавя още едно лице към списъка с лица и образувания, които подлежат на ограничителни мерки в Решение 2010/231/ОВППС.

(5) Настоящата мярка попада в обхвата на Договора и следователно за нейното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото ѝ прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави-членки.

(6) Освен това в Резолюция 2002(2011) на Съвета за сигурност на ООН се пояснява изключението, вече предвидено в Регламент (ЕС) № 356/2010, позволяващо предоставяне на финансови средства, други финансови активи или икономически ресурси, необходими за своевременното предоставяне на спешно необходима хуманитарна помощ в Сомалия от ООН, нейните специализирани агенции или програми, хуманитарните организации със статут на наблюдател в Общото събрание на ООН, които предоставят хуманитарна помощ, и техните партньори по изпълнението. Това пояснение следва да се включи в Регламент (ЕС) № 356/2010.

(7) Поради това Регламент (ЕС) № 356/2010 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 356/2010 се изменя, както следва:

1) Член 2, параграф 3 се заменя със следното:

„3. Приложение I представлява списък на физически или юридически лица, образувания или органи, посочени от Съвета за сигурност или от Комитета по санкциите в съответствие с Резолюция 1844(2008) на ССООН като:

а) извършващи или подпомагащи действия, които застрашават мира, сигурността или стабилността на Сомалия, включително действия, които представляват заплаха за Споразумението от Джибути от 18 август 2008 г. или за политическия процес или заплашват със сила временните федерални институции или AMISOM,

б) действали в нарушение на оръжейното ембарго и свързаните с него мерки, потвърдено в параграф 6 от Резолюция 1844(2008) на ССООН;

⁽¹⁾ ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 1.

⁽³⁾ Виж страница 38 от настоящия брой на Официален вестник.

- в) пречатстващи предоставянето на хуманитарна помощ за Сомалия или достъпа до нея, или разпределянето ѝ в Сомалия;
- г) политически или военни ръководители, които набират или използват деца във въоръжените конфликти в Сомалия в нарушение на приложимото международно право; или
- д) отговорни за нарушения на приложимото международно право в Сомалия, включващи нападения срещу цивилното население, включително срещу деца и жени, в ситуации на въоръжен конфликт, включително убиване и осакатяване, сексуално и основано на пола насилие, нападения на училища и болници и отвлечане и насилствено разселване.“
- 2) Член 4, параграф 1 се заменя със следното:
- „1. Член 2, параграфи 1 и 2 не се прилагат за предоставянето на финансови средства или икономически ресурси,
- необходими за своевременното предоставяне на спешно необходима хуманитарна помощ в Сомалия от ООН, нейните специализирани агенции и програми, хуманитарните организации със статут на наблюдатели в Общото събрание на ООН, които предоставят хуманитарна помощ, и техните партньори по изпълнението, включително неправителствени организации с двустранно или многостранно финансиране, участващи в Общия призив на ООН за Сомалия.“
- 3) Лицето, посочено в приложение II към настоящия регламент се добавя в списъка на лица, съдържащ се в раздел I приложение I.
- 4) Приложение II се заменя с текста в приложение I към настоящия регламент.
- Член 2
- Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Европейската комисия

БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarnodnisankce>

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.min-nestrageiros.pt>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

<http://www.foreign.gov.sk>

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Адрес за уведомяване на Европейската комисия:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Електронна поща: relex-sanctions@ec.europa.eu

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Лице, посочено в точка 3 от член 1.

Jim'ale, Ali Ahmed Nur (известен още като: а) Jim'ale, Ahmed Ali, б) Jim'ale, Ahmad Nur Ali, в) Jim'ale, Sheikh Ahmed, г) Jim'ale, Ahmad Ali, д) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Дата на раждане: 1954 г. Място на раждане: Eilbur, Сомалия. Гражданство: Сомалия. Друго гражданство: Джибути. Паспорт: A0181988 (Сомалия), валиден до: 23 януари 2011 г. Местонахождение: Джибути, Република Джибути. Дата на посочване от ООН: 17 февруари 2012 г.

Ali Ahmed Nur Jim'ale („Jim'ale“) заема ръководни позиции в бившия Съвет на ислямските съдилища в Сомалия, известен също като Съюз на ислямските съдилища в Сомалия, който е радикална ислямистка структура. Най-радикалните елементи на Съюза на ислямските съдилища в Сомалия впоследствие образуват групировката, известна като Al-Shabaab. През април 2010 г. Al-Shabaab е включена в списъка за целенасочените санкции от Комитета към Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно резолюции 751 (1992) и 1907 (2009) относно Сомалия и Еритрея („Комитет по санкциите за Сомалия/Еритрея“). Комитетът включва в списъка Al-Shabaab като образувание, участващо в действия, които пряко или косвено заплашват мира, сигурността или стабилността на Сомалия, включително — но не само — действия, които поставят под заплаха преходното федерално правителство на Сомалия.

В доклада от 18 юли 2011 г. на Групата за наблюдение към Комитета по санкциите за Сомалия/Еритрея (S/2011/433) Jim'ale е определен като виден бизнесмен и участник в търговския цикъл с дървени въглища и захар на Al-Shabaab, радващ се на привилегирани отношения с Al-Shabaab.

Jim'ale е определен като един от основните източници на финансиране на Al-Shabaab, идеологически обвързан с тази групировка. Jim'ale оказва възлова финансова и политическа подкрепа на Hassan Dahir Aweys („Aweys“), който също е включен в списъка на Комитета по санкциите за Сомалия/Еритрея. Твърди се, че емир Muktar Robow, бившият заместник на Al-Shabaab, продължава в средата на 2011 г. да прави политически изявления в рамките на организацията Al-Shabaab. Robow ангажира Aweys и Jim'ale в действия за прокарване на общите им цели и заздравяване на общата им позиция в контекста на разрыва в ръководството на Al-Shabaab.

През есента на 2007 г. Jim'ale създава фиктивно дружество в Джибути като прикритие за екстремистки дейности, наречено „Investors Group“. Краткосрочната цел на групата е да дестабилизира Сомалиланд чрез финансиране на екстремистки дейности и закупуване на оръжие. Групата подпомага контрабандата на малки оръжия от Еритрея през Джибути в петия регион на Етиопия, където екстремистите получават пратките. В средата на 2008 г. Jim'ale продължава да ръководи „Investors Group“.

В края на септември 2010 г. Jim'ale създава ZAAD, дружество за парични преводи чрез мобилни телефони, и сключва сделка с Al-Shabaab да направи паричните преводи по-анонимни, като премахне необходимостта да се показва документ за самоличност.

От края на 2009 г. Jim'ale притежава известна „хавала“ (неформален фонд за парични преводи), където събира „зекаят“ (ислямска милостиня), който се предоставя на Al-Shabaab.

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 642/2012 НА СЪВЕТА

от 16 юли 2012 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 147/2003 относно някои ограничителни мерки по отношение на Сомалия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграф 1 от него,

като взе предвид Решение 2010/231/ОВППС на Съвета от 26 април 2010 г. относно ограничителни мерки спрямо Сомалия ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 147/2003 ⁽²⁾ се налага обща забрана за предоставянето на технически консултации, помощ, обучение, финансиране и финансова помощ, свързани с военни дейности, на всяко лице, образуване или орган в Сомалия.
- (2) На 22 февруари 2012 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2036 (2012) на ССООН, в чийто параграф 22 призовава всички държави — членки на ООН, да предприемат необходимите мерки за предотвратяване на прекия или непрекия внос на дървени въглища от Сомалия.
- (3) На 16 юли 2012 г. Съветът прие Решение 2012/388/ОВППС ⁽³⁾ за изменение на Решение 2010/231/ОВППС с цел да се предвиди забрана на прекия или непрекия внос на дървени въглища от Сомалия в Съюза.
- (4) Настоящата мярка попада в обхвата на Договора и следователно за нейното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото ѝ прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави-членки.
- (5) Поради това Регламент (ЕО) № 147/2003 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 147/2003 се изменя, както следва:

1) Създава се следният член:

„Член 3б

1. Забранява се:

- а) вносът на дървени въглища в Съюза, ако
 - i) са с произход от Сомалия; или
 - ii) са били изнесени от Сомалия;
- б) закупуването на дървени въглища, които се намират в Сомалия или са с произход от Сомалия;
- в) транспортирането на дървени въглища, ако са с произход от Сомалия или се изнасят от Сомалия за която и да е друга държава;
- г) предоставянето, пряко или непряко, на финансиране или финансова помощ, както и застраховане и презастраховане, свързани с внос, транспорт и закупуване на дървени въглища от Сомалия, посочени в букви а), б) и в); и
- д) съзнателното и преднамерено участие в дейности, чийто предмет или последици са пряко или непряко заобикаляне на забраните, посочени в букви а), б), в) и г).

2. За целите на настоящия член „дървени въглища“ означава продуктите, изброени в приложение II.

3. Забраните, посочени в параграф 1, не се прилагат за закупуването или транспортирането на дървени въглища, които са били изнесени от Сомалия преди 22 февруари 2012 г.“

- 2) В член 2а, член 6а и член 7а, параграф 1 позоваванията на „приложението“ се заменят с позовавания на „приложение I“.
- 3) Приложението се преименува на „приложение I“ и се заменя с текста на приложение I към настоящия регламент.
- 4) Текстът в приложение II към настоящия регламент се добавя като приложение II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 17.⁽²⁾ ОВ L 24, 29.1.2003 г., стр. 2.⁽³⁾ Виж страница 38 от настоящия брой на Официален вестник.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

ПРИЛОЖЕНИЕ I

„ПРИЛОЖЕНИЕ I

Уебсайтове за информация относно компетентните органи и адрес за уведомяване на Европейската комисия

БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.bg/en/pages/view/5519>

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ДАНИЯ

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmw.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www1.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ИСПАНИЯ

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ИТАЛИЯ

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

<http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties>

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/node/1548>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

<http://www.foreign.gov.sk>

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

www.fco.gov.uk/competentauthorities

Адрес за уведомяване на Европейската комисия:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel (Belgium)

Електронна поща: relex-sanctions@ec.europa.eu.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Продукти, включени по смисъла на понятието „дървени въглища“

Код по ХС	Описание
-----------	----------

4402	Дървени въглища (включително въглищата от черупки или костилки), агломерирани или не“.
------	--

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 643/2012 НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****за прилагане на член 11, параграфи 1 и 4 от Регламент (ЕС) № 753/2011 относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 753/2011 на Съвета от 1 август 2011 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан⁽¹⁾, и по-специално член 11, параграфи 1 и 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 1 август 2011 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 753/2011.
- (2) На 11 юни 2012 г. комитетът, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност на Обединените нации, заличи две лица от списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.
- (3) На 27 юни 2012 г. комитетът добави едно лице към списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

(4) Освен това на 28 юни 2012 г. комитетът добави още две лица и две образувания към списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

(5) Приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011 следва поради това да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Вписванията на хора и образувания в приложение I към настоящия регламент се добавят в приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011.

Член 2

Вписванията на хора в приложение II към настоящия регламент се заличават от списъка в приложение I към Регламент (ЕС) № 753/2011.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вписвания, посочени в член 1

A. Лица, свързани с талибаните.

- 1) Bakht Gul (известен още като: а) Bakhta Gul; б) Bakht Gul Bahar; в) Shuqib).

Дата на раждане: 1980 г. Място на раждане: село Aki, област Zadran, провинция Pakhtiya, Афганистан. Гражданство: Афганистан. Адрес: Miram Shah, North Waziristan, федерално администрирани племенни райони, Пакистан. Друга информация: а) асистент по комуникациите на Badruddin Haqqani; б) Координира също движението на бунтовниците Haqqani, на чуждестранни бойци и оръжия в граничната зона между Афганистан и Пакистан; в) принадлежи към племето Zadran. Дата на посочване от ООН: 27.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Bakht Gul е ключов асистент по комуникациите на Haqqani поне от 2009 г. насам, когато предшественикът му е бил арестуван в Афганистан. Към 2011 г. Gul е продължавал да докладва директно на Badruddin Haqqani, високопоставен ръководител на мрежата Haqqani, и да играе ролята на посредник за лицата, които желаят да се свържат с него. Отговорностите на Gul включват предаване на доклади от командири в Афганистан на високопоставени служители на мрежата Haqqani, на служители на талибаните във връзка с медиите и на законни издания в Афганистан.

Gul работи още със служители на мрежата Haqqani, включително Badruddin Haqqani, за координиране на движението на бунтовниците от мрежата Haqqani, на чуждестранни бойци и оръжия в граничната зона между Афганистан и Пакистан и в източен Афганистан. Към 2010 г. Gul е предавал оперативни нареждания от Badruddin Haqqani на бойците в Афганистан. В края на 2009 г. Gul е раздал пари на подкомандири от мрежата Haqqani, пътуващи между Miram Shah и Афганистан.

- 2) Abdul Satar Abdul Manan (известен още като: а) Haji Abdul Sattar Barakzai; б) Haji Abdul Satar; в) Haji Satar Barakzai; г) Abdulasattar).

Звание: хаджи. Дата на раждане: 1964 г. Място на раждане: а) село Mirmandaw, област Nahr-e Saraj, провинция Helmand, Афганистан; б) село Mirmandaw, област Gereshk, провинция Helmand, Афганистан; в) Qilla Abdullah, провинция Baluchistan, Пакистан. Паспорт №: AM5421691 (пакистански паспорт, валиден до 11 август 2013 г.). Национален идентификационен номер: а) пакистански национален идентификационен номер 5420250161699; б) афганистански национален идентификационен номер 585629. Адрес: а) Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, провинция Baluchistan, Пакистан; б) Nasrullah Khan Chowk, Pashtunabad Area, провинция Baluchistan, Пакистан; в) Chaman, провинция Baluchistan, Пакистан; г) Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, провинция Kandahar, Афганистан. Друга информация: а) съсобственик на обменно бюро Haji Khairullah Haji Sattar; б) свързан и с Khairullah Barakzai; в) принадлежи към племето Barakzai; г) името на баща му е Hajji 'Abd-al-Manaf. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Abdul Satar Abdul Manan е съсобственик на и обслужващ мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Satta. Satar и Khairullah Barakzai Khudai Nazar съвместно са притежавали и обслужвали „hawalas“ (неофициални служби за парични преводи), известни като „HKHS“ навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, и са управлявали клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан. Към края на 2009 г. Satar и Khairullah са имали равноправно партньорство в „HKHS“. Satar е основал „HKHS“, а клиентите са избрали да ползват „HKHS“ отчасти поради това, че Satar и Khairullah са добре познати. Satar е дарил хиляди долари на талибаните в подкрепа на дейностите им в Афганистан и е раздавал средства на талибаните чрез своята „hawala“. Към 2010 г. Satar е предоставял финансова помощ на талибаните, а един командир на талибаните и свързаните с него лица може да са прехвърлили хиляди долари чрез Satar в подкрепа на бунта. Към края на 2009 г. Satar е приемал в дома си високопоставени членове на талибаните, предоставил е десетки хиляди долари в помощ на борбата на талибаните срещу коалиционните сили в Marjah, област Nad'Ali, провинция Helmand, Афганистан, и е помогнал за превозването на един член на талибаните до Marjah. Към 2008 г. Satar и Khairullah са събирали пари от дарители и раздавали средствата на талибаните чрез своята „hawala“.

- 3) Khairullah Barakzai Khudai Nazar (известен още като: а) Haji Khairullah; б) Haji Khair Ullah; в) Haji Kheirullah; г) Haji Karimullah; д) Haji Khair Mohammad).

Звание: хаджи. Дата на раждане: 1965 г. Място на раждане: а) село Zumbaleh, област Nahr-e Saraj, провинция Helmand, Афганистан; б) село Mirmandaw, област Gereshk, провинция Helmand, Афганистан; в) Qilla Abdullah, провинция Baluchistan, Пакистан. Паспорт №: BP4199631 (пакистански паспорт, валиден до 25 юни 2014 г.). Национален идентификационен номер: пакистански национален идентификационен номер 5440005229635. Адрес: Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, провинция Baluchistan. Друга информация: а) съсобственик на обменно бюро Haji Khairullah Haji Sattar; б) свързан и с Abdul Satar Abdul Manan; в) принадлежи към племето Barakzai; г) името на баща му е Haji Khudai Nazar; д) алтернативно име на бащата — Nazar Mohammad. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Khairullah Barakzai Khudai Nazar е съсобственик на и обслужващ мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar („HKHS“). Към края на 2009 г. Khairullah и Abdul Satar Abdul Manan са имали равноправно партньорство в „HKHS“. Те са обслужвали съвместно „hawalas“, известни като „HKHS“ навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, и са управлявали клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан. Към началото на 2010 г. Khairullah е бил ръководител на клона на „HKHS“ в Кабул. Към 2010 г. Khairullah е бил обслужващ на „hawala“ за високопоставени ръководители на талибаните и им е предоставял финансова помощ. Заедно с бизнес партньора си Satar Khairullah е предоставил хиляди долари на талибаните в подкрепа на дейностите им в Афганистан. Към 2008 г. Khairullah и Satar са събирали пари от дарители и раздавали средствата на талибаните чрез своята „hawala“.

Б. Образування и други групи и предприятия, свързани с талибаните

- 1) Мрежа от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar (известна още като: а) Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi; б) Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company; в) Haji Khairullah Money Exchange; г) Haji Khair Ullah Money Service; д) Haji Salam Hawala; е) Haji Hakim Hawala; ж) Haji Alim Hawala).

Адрес: а) клон 1: i) Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, Quetta City, Baluchistan Province, Pakistan; ii) Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iii) Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Office number 3, Near Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v) Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Wazir Mohammad Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan; б) клон 2: Peshawar, Khyber Pakhtunkhwa Province, Pakistan; в) клон 3: Moishah Chowk Road, Lahore, Punjab Province, Pakistan; г) клон 4: Karachi, Sindh Province, Pakistan; д) клон 5: i) Larran Road number 2, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan ii) Chaman Central Bazaar, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan; е) клон 6: i) Shop number 237, Shah Zada Market (also known as Sarai Shahzada), Kabul, Afghanistan ii) Shop number 257, 3rd Floor, Shah Zada Market (also known as Sarai Shahzada), Kabul, Afghanistan; ж) клон 7: i) Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) New Sarafi Market, 2nd Floor, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan iii) Safi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan; з) клон 8: Gereshk City, Nahr-e Saraj District, Helmand Province, Afghanistan; и) клон 9: i) Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan ii) Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan; й) клон 10: i) Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, Herat City, Herat Province, Afghanistan ii) Khorasan Market, Shahre Naw, District 5, Herat City, Herat Province, Afghanistan; к) клон 11: i) Sarafi Market, Zaranj District, Nimroz Province, Afghanistan ii) Ansari Market, 2nd Floor, Nimroz Province, Afghanistan; л) клон 12: Sarafi Market, Wesh, Spin Boldak District, Afghanistan; м) клон 13: Sarafi Market, Farah, Afghanistan; н) клон 14: Dubai, United Arab Emirates; о) клон 15: Zahedan, Iran; п) клон 16: Zabul, Iran. Данъчни номера и номера на лицензите: а) пакистански национален данъчен номер: 1774308; б) пакистански национален данъчен номер: 0980338; в) пакистански национален данъчен номер: 3187777; г) афганистански номер на лиценз за доставчик на парични услуги: 044. Друга информация: а) към 2011 г. мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar е била използвана от ръководителите на талибаните за прехвърляне на пари на талибански командири с цел финансиране на бойни и операции в Афганистан; б) свързана е с Abdul Sattar Abdul Manan и Khairullah Barakzai Khudai Nazar. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar („HKHS“) е съсобственост на Abdul Satar Abdul Manan и Khairullah Barakzai Khudai Nazar. Satar и Khairullah са извършвали съвместно действия по обмен на пари навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, Обединени арабски емирства. Ръководителите на талибаните са използвали „HKHS“, за да раздават пари на талибански губернатори в сянка и командири и за да получават „hawala“ (неофициални парични преводи) от талибаните. Към 2011 г. ръководителите на талибаните са прехвърляли пари на талибанските командири в Афганистан чрез „HKHS“. Към края на 2011 г. клонът на „HKHS“ в Lashkar Gah, провинция Helmand, Афганистан, е бил използван за изпращане на пари на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand. В средата на 2011 г. талибански командир е използвал клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да финансира бойни и операции в Афганистан. След като талибаните внасяли всеки месец значително количество пари в брой в този клон на „HKHS“, талибанските командири могли да получат достъп до средствата във всеки клон на „HKHS“. През 2010 г. служители на талибаните използвали „HKHS“, за да прехвърлят пари на „hawalas“ в Афганистан, където командирите на операциите могли да получат достъп до средствата. Към края на 2009 г. управителят на клона на „HKHS“ в Lashkar Gah е осъществил надзор над движението на средства на талибаните през „HKHS“.

- 2) Мрежа от обменни бюра Roshan money exchange (известна още като: а) Roshan Sarafi; б) Roshan Trading Company; в) Rushaan Trading Company; г) Roshan Shirkat; д) Maulawi Ahmed Shah Hawal; е) Mullah Ahmed Shah Hawala; ж) Haji Ahmad Shah Hawala; з) Ahmad Shah Hawala).

Адрес: а) клон 1: i) Shop number 1584, Furqan (variant Fahr Khan) Center, Chalhori Mal Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan ii) Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iii) Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Cholmon Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v) Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (next to Fatima Jena Road), Quetta, Baluchistan Province, Pakistan; б) клон 2: i) Safar Bazaar, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan ii) Main Bazaar, Safar, Helmand Province, Afghanistan; в) клон 3: i) Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan ii) Money Exchange Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan iii) Lashkar Gah Bazaar, Helmand Province, Afghanistan; г) клон 4: Hazar Jof, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan; д) клон 5: Ismat Bazaar, Marjah District, Helmand Province, Afghanistan; е) клон 6: Zaranj, Nimruz Province, Afghanistan; ж) клон 7: i) Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar District, Kandahar Province, Afghanistan; з) клон 8: Lakri City, Helmand Province, Afghanistan; и) клон 9: Gerd-e-Jangal, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan; й) клон 10: Chaghi, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan; ъ) клон 11: Aziz Market, in front of Azizi Bank, Waish Border, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan. Друга информация: Roshan Money Exchange съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и търговия с наркотици в Афганистан. Дата на посочване от ООХ: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Roshan Money Exchange („RMX“) съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и на участието на талибаните в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. „RMX“ е била една от основните „hawalas“ (неофициални служби за парични преводи), използвани от служители на талибаните в провинция Helmand. През 2011 г. високопоставен член на талибаните изтеглил стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да ги раздаде на талибански губернатори в сянка на различни провинции. За да финансира нападението на талибаните през пролетта на 2011 г., талибанският губернатор в сянка на провинция Helmand е изпратил стотици хиляди долари на „RMX“. Пак през 2011 г. член на талибаните получил десетки хиляди долари от „RMX“ в подкрепа на военни операции. Клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан е съхранявал също така десетки хиляди долари, което е трябвало да бъдат получени от командир на талибаните. От името на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand, през 2010 г. член на талибаните използвал „RMX“, за да изпрати хиляди долари до граничната зона между Афганистан и Пакистан. Клонът на „RMX“ в Lashkar Gah, провинция Helmand, е бил използван от талибаните за прехвърляне на средства за местни операции. През 2011 г. талибански подкомандир прехвърлил десетки хиляди долари на талибански командир чрез клона на „RMX“ в Lashkar Gah. Талибаните изпращали също така средства на клона на „RMX“ в Lashkar Gah, които да бъдат раздадени на талибанските командири през 2010 г. Пак през 2010 г. член на талибаните използвал „RMX“, за да изпрати десетки хиляди долари до провинция Helmand и провинция Herat, Афганистан, от името на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand.

През 2009 г. високопоставен представител на талибаните получил стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да финансира талибански военни операции в Афганистан. Парите, изпратени на „RMX“, били с произход от Иран. През 2008 г. ръководител на талибаните използвал „RMX“, за да прехвърли десетки хиляди долари от Пакистан в Афганистан. Талибаните са използвали „RMX“ и с цел подпомагане на участието си в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. служители на талибаните, включително губернаторът в сянка на провинция Helmand, прехвърлили стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан на „hawalas“ в Афганистан за закупуване на наркотици от името на служители на талибаните. Пак през 2011 г. служител на талибаните наредил на талибански командири в провинция Helmand да прехвърлят печалба от опиум чрез „RMX“. Един талибански областен ръководител прехвърлил хиляди долари от Marjah, провинция Helmand, Афганистан, на клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Вписвания във връзка с член 2

- 1) Mohammad Homayoon Mohammad Yonus Kohistani (известен още като Mohammad Homayoon Kohistani).
 - 2) Mohammad Sharif Masood Mohammad Akbar.
-

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 644/2012 НА КОМИСИЯТА

от 16 юли 2012 година

за изменение по отношение на Русия на Регламент (ЕС) № 206/2010 за установяване на списъци на трети страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Европейския съюз на някои животни и прясно месо, и за определяне на изискванията за ветеринарното сертифициране

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2004/68/ЕО на Съвета от 26 април 2004 г. относно определяне на ветеринарно-санитарните правила за внос и транзит в Общността на някои живи копитни животни, за изменение на Директиви 90/426/ЕИО и 92/65/ЕИО и за отмяна на Директива 72/462/ЕИО ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 1, първа и втора алинея, член 6, параграф 1, първа алинея, член 7, буква д), член 8, буква г) и член 13, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

- (1) В Директива 2004/68/ЕО са определени ветеринарно-санитарните изисквания за внос и транзит през Съюза на живи копитни животни. В нея се предвижда, че за транзита през Съюза на живи копитни животни, пристигащи от трети страни, на които е дадено разрешение, могат да бъдат определяни специфични разпоредби, включително образци на ветеринарни сертификати, при условие че тези животни преминават транзитно през територията на Съюза под одобрението и надзора на митническите служби и официалните ветеринарни служби, през одобрени гранични контролно-пропускателни пунктове и без спиране на територията на ЕС, освен спиранията, необходими за целите на хуманното отношение към животните.
- (2) С Регламент (ЕС) № 206/2010 на Комисията ⁽²⁾ се установяват изискванията за ветеринарно сертифициране при въвеждане в Съюза на определени пратки, които съдържат живи животни, включително копитни. В приложение I към посочения регламент се съдържа списък на трети страни, територии или части от тях, от които могат да се въвеждат такива пратки в Съюза, заедно с образците на ветеринарните сертификати, които трябва да придружават посочените пратки.
- (3) Във връзка с искане от страна на Русия да бъде разрешено транзитното преминаване на живи животни от рода на едрия рогат добитък за отглеждане и разплод от област Калининград („Калининградская область“) през територията на Литва, Комисията проведе инспекция в Калининград. Тя заключи, че ветеринарно-санитарната ситуация в тази област изглежда благоприятна. На тази основа следва да бъде разрешено въвеждането в Съюза на пратки от такива животни единствено за целите на транзита от област Калининград към други части от територията на Русия през територията на Литва посредством пътни превозни средства.

- (4) В допълнение Литва може да осигури изпълнението на мерките, предвидени в член 8, параграф 1 от Директива 90/425/ЕИО на Съвета от 26 юни 1990 г. относно ветеринарните и зоотехническите проверки, приложими при търговията в Общността с определени видове живи животни и продукти с оглед завършване изграждането на вътрешния пазар ⁽³⁾ по отношение на тези животни от област Калининград, за които поради външни обстоятелства транзитният превоз не може да бъде осъществен без разтоварване.
- (5) Русия също така потвърди съгласието си с Беларус в рамките на митническия съюз, който включва и двете държави и чието съществуване предполага прилагането на едни и същи стандартни ветеринарно-санитарни изисквания за внос и в двете страни.
- (6) Поради това Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде изменен, така че да бъде уреден транзитът на живи животни от рода на едрия рогат добитък за отглеждане и разплод от област Калининград. Списъкът на третите страни, територии или части от тях, от които е разрешен вносът в Съюза на някои животни, посочени в част 1 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010, следва да бъде съответно изменен.
- (7) Също така е необходимо да се предвиди образец на ветеринарен сертификат за транзита на такива животни. Съответно в част 2 от приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде вмъкнат образец на ветеринарен сертификат „BOV-X-TRANSIT-RU“.
- (8) Поради това Регламент (ЕС) № 206/2010 следва да бъде съответно изменен.
- (9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 206/2010 се изменя, както следва:

- (1) Вмъква се следният член:

„Член 12а

Дерогация за транзита през Литва на определени пратки, които съдържат живи животни от рода на едрия рогат добитък за отглеждане и разплод

⁽¹⁾ ОВ L 139, 30.4.2004 г., стр. 321.

⁽²⁾ ОВ L 73, 20.3.2010 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.

1. Транзитното преминаване по шосе през Литва на пратки от живи говеда за отглеждане и разплод, произхождащи от руската област Калининград и изпратени до местоназначение извън Съюза, се разрешава, ако са изпълнени следните условия:

а) животните влизат в Литва през граничния контролно-пропускателен пункт Кибартай и я напускат при граничния контролно-пропускателен пункт Медининкай;

б) животните се превозват в контейнери на пътни превозни средства, запечатани с пломба със сериен номер на граничния контролно-пропускателен пункт на въвеждане в Съюза при пункта Кибартай от ветеринарните служби на компетентния орган на Литва;

в) документите, посочени в член 7, параграф 1, третото тире от Директива 91/496/ЕИО на Съвета, включително надлежно попълненият ветеринарен сертификат в съответствие с образеца на ветеринарен сертификат „BOV-X-TRANSIT-RU“, установен в част 2 от приложение I към настоящия регламент, които придружават животните от граничния контролно-пропускателен пункт Кибартай до граничния контролно-пропускателен пункт Медининкай, са подпечатани с надпис „САМО ЗА ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ ОТ РУСКАТА ОБЛАСТ КАЛИНИНГРАД ПРЕЗ ЛИТВА“ на всяка страница от официалния ветеринарен лекар на компетентния орган, отговорен за граничния контролно-пропускателен пункт Кибартай;

г) процедурните изисквания, предвидени в член 9 от Директива 91/496/ЕИО на Съвета, са спазени;

д) пратката е сертифицирана като одобрена за транзит през Литва с общия ветеринарен входен документ по член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 282/2004 на Комисията (*), подписан от официалния ветеринарен лекар на граничния контролно-пропускателен пункт „Кибартай“;

е) животните се придружават от здравен сертификат, който позволява безпрепятственото им влизане в Беларус, и от ветеринарен сертификат, издаден за местоназначението на животните в Русия.

2. Пратката не се разтоварва в Съюза и се придвижва директно към граничния контролно-пропускателен пункт на излизане Медининкай.

Официалният ветеринарен лекар при граничния контролно-пропускателен пункт Медининкай попълва част 3 от общия ветеринарен входен документ, след като посредством проверките за излизане на пратката бъде удостоверено, че това е същата пратка, влязла в Литва при граничния контролно-пропускателен пункт Кибартай.

3. В случай на нередност или спешна ситуация по време на транзита, когато е целесъобразно държавата членка на транзит прилага мерките, предвидени в член 8, параграф 1, буква б), второто тире от Директива 90/425/ЕИО (**).

4. Компетентния орган на Литва проверява редовно дали броят на пратките, влизащи и напускащи територията на Съюза, съвпада.

(*) ОВ L 49, 19.2.2004 г., стр. 11.

(**) ОВ L 224, 18.8.1990 г., стр. 29.“

(2) Приложение I се изменя в съответствие с приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

ПРИЛОЖЕНИЕ

Приложение I към Регламент (ЕС) № 206/2010 се изменя, както следва:

(1) Части 1 и 2 се заменят със следното:

„ЧАСТ 1

Списък на трети страни, територии или части от тях (*)

Код по ISO и име на третата страна	Код на територията	Описание на третата страна, територията или частта от нея	Ветеринарен сертификат		Специални условия
			Образец/образци	ДГ	
1	2	3	4	5	6
CA — Канада	CA-0	Цялата страна	POR-X		IVb IX V
	CA-1	Цялата страна без долината Оканеган в Британска Колумбия, определена, както следва: — От точка на границата между Канада и Съединените щати с координати 120°15' з.д и 49° с. ш. — На север до точка с координати 119°35' з.д. и 50°30' с.ш. — На североизток до точка с координати 119° з.д. и 50°45' с.ш. — На юг до точка на границата между Канада и Съединените щати с координати 118°15' з.д и 49° с. ш.	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (**)	A	
CH — Швейцария	CH-0	Цялата страна	(***)		
CL — Чили	CL-0	Цялата страна	BOV-X, OVI-X, RUM		
			POR-X, SUI	B	
GL — Гренландия	GL-0	Цялата страна	OVI-X, RUM		V
HR — Хърватия	HR-0	Цялата страна	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y		
IS — Исландия	IS-0	Цялата страна	BOV-X, BOV-Y RUM, OVI-X, OVI-Y		
			POR-X, POR-Y	B	
ME — Черна гора	ME-0	Цялата страна			I
МК – бивша югославска република Македония (****)	MK-0	Цялата страна			I
NZ — Нова Зеландия	NZ-0	Цялата страна	BOV-X, BOV-Y, RUM, POR-X, POR-Y OVI-X, OVI-Y		III V
PM – Сен Пиер и Микелон	PM-0	Цялата страна	BOV-X, BOV-Y, RUM, OVI-X, OVI-Y CAM		
RS – Сърбия (*****)	RS-0	Цялата страна			I
RU — Русия	RU-0	Цялата страна			
	RU-1	Цялата страна с изключение на област Калининград			
	RU-2	Област Калининград	BOV-X-TRANSIT-RU		X

(*) Без да се засягат специфичните изисквания за сертифициране, предвидени в което и да е приложимо споразумение между Съюза и трети страни.

(**) Единствено за живи животни, различни от онези, които принадлежат към видовете от семейство Плътнороги.

(***) Сертификати в съответствие със Споразумението между Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно търговията със селскостопански продукти (ОВ L 114, 30.4.2002 г., стр. 132).

(****) Бивша югославска република Македония: окончателната номенклатура за тази държава ще бъде договорена след провежданите понастоящем преговори на равнището на ООН.

(*****) Не включва Косово, както е определено в РСОООН № 1244/99.

Специфични условия (виж бележките под линия във всеки сертификат):

„I“: за транзит през територията на трета страна на живи животни, предназначени за незабавно клане, или на животни за уговяване от рода на едрия рогат добитък, изпратени от държава членка и с местоназначение друга държава членка в камиони, запечатани с пломба със сериен номер.

Номерът на пломбата трябва да бъде въведен в здравния сертификат, издаден в съответствие с образца, установен в приложение Е към Директива 64/432/ЕИО ⁽¹⁾ за живи животни от рода на едрия рогат добитък за клане и уговяване и в съответствие с образец I от приложение Д към Директива 91/68/ЕИО ⁽²⁾ за животни за клане от рода на овцете и козите.

Освен това пломбата трябва да бъде цяла при пристигането на определения за влизане в Съюза граничен контролно-пропускателен пункт и номерът ѝ да е регистриран в интегрираната компютризирана ветеринарна система на Съюза (TRACES).

Сертификатът трябва да бъде подпечатан на изходния пункт на Съюза от компетентния ветеринарен орган преди транзитното преминаване през една или повече трети страни с печат, носещ следния надпис: „САМО ЗА ТРАНЗИТНО ПРЕМИНАВАНЕ МЕЖДУ РАЗЛИЧНИ ЧАСТИ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ПРЕЗ БИВША ЮГОСЛАВСКА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ/ЧЕРНА ГОРА/СЪРБИЯ (*) (**)“.

Животните за уговяване от рода на едрия рогат добитък трябва да бъдат директно транспортирани до стопанството на местоназначение, определено от компетентния ветеринарен орган по местоназначение. Посочените животни не трябва да бъдат местени от посоченото стопанство, освен за незабавно клане.

(*) Ненужната страна се зачерква.

(**) Сърбия, като не се включва Косово, както е определено в РСОООН № 1244/99.

„II“: територия, призната за официално свободна от туберкулоза за целите на износа за Съюза на живи животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат BOV-X.

„III“: територия, призната за официално свободна от бруцелоза за целите на износа за Съюза на живи животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат BOV-X.

„IVa“: територия, призната за официално свободна от ензоотична левкоза по говедата (ЕЛГ) за целите на износа за Съюза на животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат BOV -X.

„IVb“: призната за територия с официално свободни от ензоотична левкоза по говедата (ЕЛГ) стада, отговарящи на изискванията, установени в приложение Г към Директива 64/432/ЕИО за целите на износа за Съюза на живи животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат BOV-X.

„V“: територия, призната за официално свободна от бруцелоза за целите на износа за Съюза на живи животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат OVI-X.

„VI“: Географски ограничения:

„VII“: територия, призната за официално свободна от туберкулоза за целите на износа за Съюза на животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат RUM.

„VIII“: територия, призната за официално свободна от бруцелоза за целите на износа за Съюза на животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат RUM.

„IX“: територия, призната за официално свободна от болестта на Ауески за целите на износа за Съюза на живи животни, сертифицирани в съответствие с образца на сертификат POR-X.

„X“: Само за транзит през Литва на животни от рода на едрия рогат добитък за отглеждане и/или разплод от област Калининград към други области в Русия.

ЧАСТ 2

Образци на ветеринарни сертификати

Образци:

„BOV-X“: образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на едрия рогат добитък (включително видовете Bubalus и Bison и техните кръстоски), предназначени за отглеждане и/или разплод след внос.

„BOV-Y“: образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на едрия рогат добитък (включително видовете Bubalus и Bison и техните кръстоски), предназначени за незабавно клане след вноса.

„BOV-X-TRANSIT-RU“: образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на едрия рогат добитък (включително видовете Bubalus и Bison и техните кръстоски), предназначени за транзит от област Калининград към други области на Русия през територията на Литва.

⁽¹⁾ ОВ L 121, 29.7.1964 г., стр. 1977/64.

⁽²⁾ ОВ L 46, 19.2.1991 г., стр. 19.

„OVI-X“:	образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на овцете (<i>Ovis aries</i>) и домашни животни от рода на козите (<i>Capra hircus</i>), предназначени отглеждане и/или разплод след вноса.
„OVI-Y“:	образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на овцете (<i>Ovis aries</i>) и домашни животни от рода на козите (<i>Capra hircus</i>), предназначени за незабавно клане след вноса.
„POR-X“:	образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на свинете (<i>Sus scrofa</i>), предназначени отглеждане и/или разплод след вноса.
„POR-Y“:	образец на ветеринарен сертификат за домашни животни от рода на свинете (<i>Sus scrofa</i>), предназначени за отглеждане и/или разплод след вноса.
„RUM“:	образец на ветеринарен сертификат за животни от разред Чифтокопитни (без животни от рода на едрия рогат добитък (включително видовете <i>Bubalus</i> и <i>Bison</i> и техните кръстоски), <i>Ovis aries</i> , <i>Capra hircus</i> , Свине и Пекари) и от семействата Носорози и Слонове.
„SUI“:	образец на ветеринарен сертификат за дивечови животни от семейства Свине, Пекари и Тапирови.
„CAM“:	образец на специално удостоверение за животни, внесени от Сен Пиер и Микелон съгласно условията, предвидени в част 7 от приложение I.

ДГ (допълнителни гаранции):

„А“:	гаранции по отношение на изследванията за син език и епизоотична хеморагична болест, проведени върху животни, сертифицирани в съответствие с образците на ветеринарни сертификати BOV-X (точка II.2.8 Б), OVI-X (точка II.2.6 Г) и RUM (точка II.2.6).
„В“:	гаранции по отношение на изследванията за везикулозна болест по свинете и класическа чума по свинете, проведени върху животни, сертифицирани в съответствие с образците на ветеринарни сертификати POR-X (точка II.2.4 Б) и SUI (точка II.2.4 Б).
„С“:	гаранции по отношение на изследването за бруцелоза, проведено върху животни, сертифицирани в съответствие с образците на ветеринарни сертификати POR-X (точка II.2.4 В) и SUI (точка II.2.4 В)."

(2) между образците на ветеринарни сертификати „BOV-Y“ и „OVI-X“ се вмъква следният образец на ветеринарен сертификат

„Образец BOV-X-TRANSIT-RU

СТРАНА:

Ветеринарен сертификат за ЕС

Част I Данни за експедираната пратка	I.1. Изпращач Наименование Адрес Тел.		I.2. Референтен номер на сертификата		I.2.a.			
			I.3. Централен компетентен орган					
			I.4. Местен компетентен орган					
	I.5. Получател Наименование Адрес Пощенски код Тел.		I.6. Лице, отговарящо за пратката в ЕС Наименование Адрес Пощенски код Тел.					
	I.7. Страна на произход	Код по ISO	I.8. Регион на произход	Код	I.9. Страна по местоназначение	Код по ISO	I.10. Регион по местоназначение	Код
	Русия		Калининград		Русия			
	I.11. Място на произход Наименование Адрес Пощенски код		I.12.					
	I.13. Място на товарене Адрес Номер на одобрението		I.14. Дата на заминаване					
	I.15. Транспортно средство Самолет ☐ Кораб ☐ ЖП вагон ☐ ППС ☐ Друго ☐ Идентификация Документи за справка		I.16. Входящ ГИВП в ЕС					
			I.17.					
I.18. Описание на стоката				I.19. Код на стоката (код по ХС) 01.02				
				I.20. Количество				
I.21.				I.22. Брой опаковки				
I.23. Номер на пломбата/контейнера				I.24.				
I.25. Стоки със сертификат за: Отглеждане ☐ Угояване ☐								
I.26. За транзит през ЕС до трета страна ☐ Трета страна Руска федерация Код по ISO - RU				I.27.				
I.28. Идентификация на стоките Вид (научно наименование) Порода Система за идентификация Идентификационен номер Възраст Пол								

СТРАНА

Образец BOV-X-TRANSIT-RU

II. Здравна информация	II.a. Референтен номер на сертификата	II.б.
II.1. Ветеринарно-санитарно удостоверение:		
Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животните, описани в част I, отговарят на следните изисквания:		
II.1.1. идват от територия с код: RU-2 ⁽²⁾ която, към датата на издаване на настоящия сертификат:		
⁽¹⁾ или	[а] в продължение на 24 месеца е била свободна от болестта шап]	
⁽¹⁾ или	[а] е считана за свободна от болестта шап от (дд/мм/гггг), без да е имало случаи/огнища след тази дата, а износът от нея на тези животни е разрешен с Регламент за изпълнение (ЕС) №/....., на Комисията от (дд/мм/гггг)]	
	б) в продължение на 12 месеца е била свободна от чума по говедата, треска от долината Рифт, заразна плевропневмония по говедата, заразен нодуларен дерматит и епизоотична хеморагична болест, а в продължение на 6 месеца — от везикулозен стоматит,	
	в) в която през последните 12 месеца не е провеждана ваксинация срещу посочените в букви а) и б) болести и в която не е разрешен вносът на домашни чифтокопитни животни, ваксинирани срещу посочените болести;	
⁽¹⁾ или	[г] в продължение на 24 месеца е била свободна от болестта син език;]	
⁽¹⁾ или	[г] не е била свободна в продължение на 24 месеца от болестта син език, а животните са ваксинирани най-малко 60 дни преди датата на преместването с инактивирана ваксина срещу всички серотипове на син език ... (указва/т се серотипът/овете), които са били налични в изходната популация, като това се доказва от програмата за надзор ⁽⁴⁾ като в този период в стопанството/ата и в зона с радиус 150 km около стопанството/ата на произход не е имало случай/огнища на болестите, посочени в клетка I.11, а животните са все още в периода на имунитет, гарантиран в спецификациите на ваксината;]	
II.1.2. са пребивавали на територията, описана в точка II.1.1, от раждането си или най-малко през последните шест месеца преди експедирането им през територията на Европейския съюз и не са влизали в контакт с внесени чифтокопитни животни през последните 30 дни;		
II.1.3. са пребивавали от раждането си или най-малко 40 дни преди датата на експедиране в стопанството/ата на произход, описано/и в клетка I.11:		
	а) в което/които и в радиус от 150 km около което/които не е имало случай/огнища на епизоотична хеморагична болест през предходните 60 дни,	
	б) в което/които и в радиус от 10 km около което/които не е имало случай/огнища на шап, чума по говедата, треска от долината Рифт, болестта син език, заразна плевропневмония по говедата, заразен нодуларен дерматит и, през предходните 40 дни, на везикулозен стоматит;	
II.1.4. не са животни, предназначени за умъртвяване в рамките на национална програма за ликвидиране на болести, и не са ваксинирани срещу болестите, посочени в точка II.1.1., букви а) и б), както и;		
	а) не са били в контакт с други чифтокопитни животни, които не отговарят на здравните изисквания, определени в настоящия сертификат,	
	б) не са били на място, където — или в радиус от 10 km около което — през предходните 30 дни е имало случай/огнища на някоя от болестите, посочени в точка II.1.1.;	
II.1.5. всички транспортни средства или контейнери, в които са натоварени, са почистени и дезинфекцирани с официално одобрен дезинфектант преди натоварването;		
II.1.6. са били прегледани от официален ветеринарен лекар в рамките на 24 часа преди натоварването и не са показали клинични симптоми на болест;		
II.1.7. са натоварени за експедиране за Русия през Европейския съюз на (дд/мм/гггг) ⁽³⁾ в транспортните средства, описани по-горе в клетка I.15, които са почистени и дезинфекцирани с официално одобрен дезинфектант преди натоварването и са така конструирани, че фекалии, урина, отпадъци или фураж да не могат да изтекат или паднат извън транспортното средство или контейнера по време на транспортиране.		
II.1.8. Предвижда се пратката да напусне територията на Европейския съюз през определения граничен контролно-пропускателен пункт Медининкай, Литва.		

СТРАНА

Образец BOV-X-TRANSIT-RU

II. Здравна информация	II.а. Референтен номер на сертификата	II.б.
II.2. Удостоверение за транспортиране на животните Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че животните, описани в част I, са третирани преди и по време на натоварването съгласно съответните разпоредби на Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета, и по-специално по отношение на поенето и храненето, и са в състояние да бъдат транспортирани по предвидения начин. Забележки Настоящият сертификат е предвиден за транзитно преминаване през територията на Европейския съюз на живи домашни животни от рода на едрия рогат добитък (включително видовете Bubalus и Bison и техните кръстоски), предназначени за отглеждане и/или разплод с произход от област Калининград и предназначени за други части на Русия. Част I — Клетка I.8: Посочва се кодът на територията, както фигурира в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 206/2010 на Комисията. — Клетка I.13: Събирателният център, ако има такъв, трябва да отговаря на условията за одобрение, както са определени в част 5 от приложение I към Регламент (ЕО) № 206/2010 на Комисията. — Клетка I.15: Трябва да се предостави регистрационен номер на ППС. При спешна ситуация изпращачът трябва незабавно да уведоми граничния контролно-пропускателен пункт на влизане в Съюза. — Клетка I.23: За контейнери или кутии трябва да се попълни номерът на контейнера/кутията и номерът на plombата (ако е приложимо). — Клетка I.28: Система за идентификация: Животните трябва да носят: — Индивидуален номер, който позволява проследяването им до стопанството на произход. Посочва се идентификационната система (напр. марка, татуировка, тавро, чип, транспондер). — Ушна марка, която съдържа кода по ISO на страната износител. Индивидуалният номер трябва да позволява проследяването им до стопанството на произход. — Клетка I.28: Вид: избира се между „Bos“, „Bison“ и „Bubalus“ според случая. — Клетка I.28: Възраст: дата на раждане (дд/мм/гг). — Клетка I.28: Пол (М = мъжки, Ж = женски, К = кастриран). — Клетка I.28: Порода: избира се между „чиста порода“ и „кръстоска“ Част II: (¹) Да се остави според случая. (²) Кодът на територията, както е посочен в част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 206/2010. (³) Дата на товарене. Не се разрешава транзитното преминаване на посочените животни, когато са натоварени преди датата на разрешението за износ за Русия през Европейския съюз от третата страна, територията или частта от нея, посочена в клетка I.7, или по време на период, когато са приети ограничителни мерки от страна на Европейския съюз по отношение на вноса на посочените животни от посочената трета страна, територия или част от нея през Европейския съюз. (⁴) Програма за надзор, както е определена в приложение I към Регламент (ЕО) № 1266/2007 на Комисията.		
Официален ветеринарен лекар Име (с главни букви): Дата: Печат: Квалификация и длъжност: Подпис:“		

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 645/2012 НА КОМИСИЯТА

от 16 юли 2012 година

за дерогация от Регламент (ЕО) № 1122/2009 и Регламент (ЕС) № 65/2011 по отношение на намаляването на помощите при просрочено подаване на единни заявления за 2012 г. за континентална Португалия и островите Мадейра

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета от 20 септември 2005 г. относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) ⁽¹⁾, и по-специално член 91 от него,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003 ⁽²⁾, и по-специално член 142, буква в) от него,

като има предвид, че:

(1) В член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета относно кръстосано спазване, модулация и интегрираната система за администриране и контрол по схемите за директно подпомагане на земеделски производители, предвидени за посочения регламент, както и за прилагане на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно кръстосано спазване по предвидената схема за подпомагане на лозаровинарския сектор ⁽³⁾ са предвидени намалявания, които се прилагат в случай на просрочено подаване на заявление за подпомагане, както и на документи, договори или декларации, които са съществени за установяване на допустимостта на подпомагането.

(2) Съгласно член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 65/2011 на Комисията от 27 януари 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1698/2005 на Съвета по отношение на прилагането на процедури за контрол, както и кръстосано спазване по отношение на мерките за подпомагане на развитието на селските райони ⁽⁴⁾ членове 22 и 23 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 се прилагат *mutatis mutandis* за искания за плащане по част II, дял I от Регламент (ЕС) № 65/2011.

(3) Португалия е въвела система за единно заявление за подпомагане, която обхваща няколко схеми за подпомагане в съответствие с член 19, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 73/2009. По-специално заявления по схемата за единно плащане от дял III от Регламент (ЕО) № 73/2009, заявления за премия за овце и кози по член 35 от Регламент (ЕО) № 1121/2009 на Комисията от 29 октомври 2009 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета по отношение на схемите за подпомагане на земеделски производители, посочени в дялове IV и V от посочения регламент ⁽⁵⁾, както и някои заявления за подпомагане, предоставяно съгласно Регламент (ЕО) № 1698/2005, съставляват част от единното заявление.

(4) Съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 и член 8, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 65/2011 Португалия е определила 15 май 2012 г. като краен срок за подаване на единни заявления за 2012 г. По отношение на единните заявления, включващи заявление за премия за овце и кози, в съответствие с член 35, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1121/2009 Португалия е определила 30 април в годината на кандидатстване като краен срок за подаване на заявленията за премия за овце и кози за 2012 г.

(5) Член 6 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 изисква от държавите членки да гарантират надеждното идентифициране на селскостопанските парцели и изисква единното заявление да бъде придружено от документи, позволяващи идентифицирането на парцелите, с оглед на прилагането на системата за контрол.

(6) В отговор на редовно установяваните в миналото недостатъци в идентифицирането на земеделските парцели Португалия в сътрудничество с Комисията въведе „План за действие“. Този ангажимент включва по-специално актуализирането на системата за идентификация на земеделските парцели (СИЗП) в Португалия.

(7) Налице са извънредни обстоятелства в областта на обработването на единните заявления за 2012 г. по отношение на континентална Португалия и островите Мадейра. Като втори етап от „Плана за действие“ Португалия трябваше да провери около 1 600 000 парцела. Работата е сложна, а проверките на качеството доведоха до повторен анализ на някои парцели, което води до забавяне. Освен това, поради забавянето на частта от работата, извършвана от външни изпълнители, СИЗП не може да бъде актуализирана съгласно предвиждания график. В резултат на това актуализираната информация относно парцелите беше предоставена на земеделските производители по-късно от предвижданото.

⁽¹⁾ ОВ L 277, 21.10.2005 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16.

⁽³⁾ ОВ L 316, 2.12.2009 г., стр. 65.

⁽⁴⁾ ОВ L 25, 28.1.2011 г., стр. 8.

⁽⁵⁾ ОВ L 316, 2.12.2009 г., стр. 27.

- (8) Като се има предвид съществуващият технически капацитет в Португалия, който вече беше увеличен в очакване на изпълнението на „Плана за действие“, ситуацията засегна възможността на заявителите да подадат единните заявления за подпомагане за континентална Португалия и островите Мадейра в сроковете, предвидени в член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 и член 35, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1121/2009.
- (9) Тези затруднения бяха задълбочени от факта, че процедурата за подаване на заявления в Португалия е особено времеемка, като се имат предвид корекциите на границите на референтните парцели, които трябва да бъдат проверени внимателно от земеделските производители след актуализацията на СИЗП. Поради това е невъзможно да се спазят посочените срокове — съответно 15 май 2012 г. и 30 април 2012 г., като се има предвид общият контекст на „Плана за действие“, както и ангажиментите, които Португалия поема за подобряване на интегрираната си система за администриране и контрол.
- (10) Освен това въвеждането на допълнителни мерки поради изключителната суша доведе до по-интензивно използване на информационната система. Тъй като споменатите мерки се администрираха от същата информационна система, както „Плана за действие“, капацитетът за администриране на „Плана за действие“ беше допълнително ограничен.
- (11) Поради посочените по-горе затруднения процесът на подаване на заявления през 2012 г. започна по-късно от датата, на която започна през 2011 г. и предходните години. По същите причини заявленията бяха подавани с по-бавни темпове, отколкото през 2011 г. Информацията относно капацитета на информационната система, която бе съобщена на Комисията от португалските власти, показва, че е необходима дерогация от 25 дни, за да могат всички засегнати земеделски производители и бенефициери да подадат заявления.
- (12) Следователно е целесъобразно да не се прилагат намаленията, предвидени в Регламент (ЕО) № 1122/2009 за просрочено подаване на единни заявления, по отношение на тези земеделски производители, които са подали своите единни заявления за континентална Португалия и островите Мадейра най-късно 25 календарни дни след 15 май 2012 г., а в случая на премията за овце и кози — най-късно 25 календарни дни след 30 април 2012 г.
- (13) Също така, чрез дерогация от член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 65/2011 и по отношение на исканията за плащане по част II, дял I от Регламент (ЕС) № 65/2011, отнасящи се до континентална Португалия и островите Мадейра, е целесъобразно да не се прилагат намаления на основание просрочено подаване на единните заявления, които са били подадени най-късно 25 календарни дни след 15 май 2012 г.
- (14) В съответствие с член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО, Евратом) № 1182/71 на Съвета от 3 юни 1971 г. за

определяне на правилата, приложими за срокове, дати и крайни срокове⁽¹⁾, когато последният ден от периода, изразен по различен начин от часове, е официален празник, неделя или събота, периодът завършва с изтичането на последния час на следващия работен ден. Като се има предвид, че 11 юни 2012 г. е първият работен ден след 9 юни 2012 г., целесъобразно е да не се прилагат намаления за просрочено подаване на единни заявления по отношение на тези земеделски производители, които са подали своите единни заявления за континентална Португалия и островите Мадейра най-късно до 11 юни 2012 г., а в случая на премията за овце и кози — най-късно до 25 май 2012 г.

(15) Тъй като предлаганите дерогации следва да обхващат единните заявления, подадени за 2012 година на подпомагане, целесъобразно е настоящият регламент да се прилага с обратна сила.

(16) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за развитие на селските райони и на Управителния комитет за директните плащания,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Чрез дерогация от член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1122/2009, по отношение на 2012 година на кандидатстване не се прилагат намаления поради просрочено подаване на единните заявления спрямо тези земеделски производители, които са подали единните си заявления за континентална Португалия и островите Мадейра най-късно до 11 юни 2012 г.

2. Чрез дерогация от член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1122/2009, когато единните заявления за 2012 г. включват заявление за премия за овце и кози, не се прилагат намаления поради просрочено подаване на единните заявления за тази премия спрямо тези земеделски производители, които са подали единните си заявления за континентална Португалия и островите Мадейра най-късно до 25 май 2012 г.

Член 2

Чрез дерогация от член 8, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 65/2011, за 2012 година на кандидатстване, по отношение на исканията за плащане по част II, дял I от Регламент (ЕС) № 65/2011, отнасящи се до континентална Португалия и островите Мадейра, не се прилагат намаленията, предвидени в член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1122/2009 на основание просрочено подаване на единните заявления, ако тези заявления са били подадени най-късно до 11 юни 2012 г.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2012 г.

⁽¹⁾ ОВ L 124, 8.6.1971 г., стр. 1—2.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко в държавите членки в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 646/2012 НА КОМИСИЯТА**от 16 юли 2012 година****за определяне на подробни правила относно глобите и периодичните имуществени санкции
съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 20 февруари 2008 г. относно общи правила в областта на гражданското въздухоплаване, за създаване на Европейска агенция за авиационна безопасност и за отмяна на Директива 91/670/ЕИО на Съвета, Регламент (ЕО) № 1592/2002 и Директива 2004/36/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 25, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 216/2008 цели да установи и поддържа високо и уеднаквено ниво на безопасност на гражданското въздухоплаване в Европа. В посочения регламент са предвидени средствата за постигане на въпросната цел, както и на други цели от областта на безопасността на гражданското въздухоплаване.
- (2) Съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 Европейската агенция за авиационна безопасност („Агенцията“) отговаря за сертифицирането на определени продукти, лица и предприятия. Агенцията трябва да наблюдава дали тези продукти, лица и предприятия отговарят на изискванията, приложими в областите под нейна отговорност, включително на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 и правилата за неговото изпълнение.
- (3) В случаите, когато по време на съществуващия процес на надзор не е намерено адекватно решение на установените потенциални недостатъци, член 25 от Регламент (ЕО) № 216/2008 оправомощава Комисията да налага, по искане на Агенцията, глоби или периодични имуществени санкции на притежателите на сертификати, издадени от Агенцията, за умишлено нарушение или нарушение поради небрежност на всяко от задълженията, предвидени в разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 и правилата за неговото изпълнение.
- (4) Възможността за въвеждане на глоби и периодични имуществени санкции би предоставила на Комисията допълнителен инструмент, чрез който да отговаря по по-нюансиран, гъвкав и степенуван начин на нарушенията на разпоредбите в сравнение с оттеглянето на сертификат, издаден от Агенцията.
- (5) Необходимо е да се определят правила относно процедурите, разследванията, съпътстващите мерки и докладването от страна на Агенцията, както и процедурни правила за вземане на решения, включително разпоредби относно определянето на размера и събирането на глоби и периодични имуществени санкции. Също така е необходимо да се установят подробни критерии за определяне на размера на глобите или на периодичните имуществени санкции.
- (6) Тези правила и процедури следва да се ръководят от необходимостта да се осигурят възможно най-високите

стандарты за безопасност и опазване на околната среда, да се насърчава ефективното провеждане на разследването и на фазите на вземане на решение, както и да се гарантира справедливостта и прозрачността на процедурите и на налагането на глоби и периодични имуществени санкции.

- (7) Разпоредбите на настоящия регламент могат да бъдат ефективно прилагани само в рамките на тясно сътрудничество между държавите-членки, Комисията и Агенцията. За тази цел е необходимо да се установят спогодби за консултации и сътрудничество между тях с оглед да се гарантира ефективното провеждане на разследването и на процеса на вземане на решение във връзка с предполагаемите нарушения.
- (8) Целесъобразно е, за целите на започването и провеждането на процедура по неспазване и за определяне на размера на глобите и периодичните имуществени санкции, Комисията и Агенцията да вземат предвид други процедури срещу същия притежател на сертификат, които са били започнати или приключени от държава-членка или от трети държави.
- (9) Комисията и Агенцията също така следва да вземат предвид всички започнати висящи процедури или решения, взети от Агенцията по отношение на изменението, ограничаването, временното преустановяване или отмяната на съответния сертификат съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008.
- (10) Без да засяга законодателството на Съюза за предотвратяване на използването на информация относно безопасността по отношение на вината или отговорността, и по-специално член 16, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 216/2008, член 19, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 996/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 година относно разследването и предотвратяването на произшествия и инциденти в гражданското въздухоплаване и за отмяна на Директива 94/56/ЕО ⁽²⁾ и член 7 от Директива 2003/42/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 13 юни 2003 година за докладване на събития в гражданското въздухоплаване ⁽³⁾, всяко правомощие за надзор, възложено на Комисията или на Агенцията по силата на правото на Съюза по отношение на сертификати, издадени в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008, може да бъде използвано в хода на разследването или по време на етапите на вземане на решение на такава процедура по неспазване. Решението на Комисията за налагане на глоби или периодични имуществени санкции следва да се основава на разследването на Агенцията, изложенията на притежателя на сертификата, който е обект на процедурата по неспазване, и при необходимост, на допълнителна информация, предоставена на Агенцията и на Комисията.

⁽¹⁾ ОВ L 79, 13.3.2008 г., стр. 1.⁽²⁾ ОВ L 295, 12.11.2010 г., стр. 35.⁽³⁾ ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 23.

- (11) Целесъобразно е да се даде възможност на притежателите на сертификати, в рамките на определен срок, да се съобразят доброволно с изискванията на Регламент (ЕО) № 216/2008 и правилата за неговото изпълнение, като в този случай не следва да се налагат глоби или периодични имуществени санкции от страна на Комисията. Тази възможност за демонстриране на доброволно спазване все пак следва да бъде ограничена във времето.
- (12) Решенията за налагане на глоби или периодични имуществени санкции следва да се основават единствено на мотиви, по отношение на които съответният притежател на сертификат е имал възможност да изрази становище.
- (13) Наложените глоби или периодични имуществени санкции следва да са ефективни, пропорционални и възпиращи, и да са съобразени с обстоятелствата по всеки отделен случай.
- (14) Целесъобразно е да се предвиди специална процедура в случаите, когато Комисията възнамерява да наложи периодична имуществена санкция на притежател на сертификата, който е обект на процедура по неспазване, за това, че не е оказал съдействие на Комисията или на Агенцията по отношение на мерки по разследване или други искания за информация.
- (15) Настоящият регламент зачита основните права и спазва принципите, признати в Хартата на основните права на Европейския съюз, по-специално по отношение на правото на защита и принципа на поверителност в съответствие с общите принципи на правото и съдебната практика на Съда на Европейския съюз.
- (16) За целите на гарантирането на правна сигурност в хода на процедурата по неспазване е необходимо да се определят подробни правила за изчисляването на срокове и на давност за налагането и изпълнението на глоби или периодични имуществени санкции.
- (17) Решенията за налагане на глоби и периодични имуществени санкции следва да могат да бъдат изпълнявани принудително в съответствие с член 299 от Договора за функционирането на Европейския съюз и следва да подлежат на преразглеждане от Съда на Европейския съюз.
- (18) Предвидените в настоящия регламент мерки са в съответствие със становището на комитета, създаден по силата на член 65, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 216/2008,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Предмет и приложно поле

1. Настоящият регламент определя подробни правила за изпълнение на Регламент (ЕО) № 216/2008 по отношение на критериите за определяне на размера на глобата или периодичната имуществена санкция, процедурите за разследване, съпътстващите мерки и докладването, както и процедурните правила за вземане на решения, включително разпоредби относно правото на защита, достъпа до преписката, процесуалното представителство, разпоредбите относно поверителността и сроковете и определянето на размера и събирането на глоби и периодични имуществени санкции.

2. Настоящият регламент се прилага за налагането на:

- а) глоби на лица и предприятия, на които Европейската агенция за авиационна безопасност („Агенцията“) е издала сертификат („притежател на сертификат“), когато разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение са били нарушени умишлено или поради небрежност и когато се засягат интересите на Съюза;
- б) периодични имуществени санкции на притежателите на сертификат, посочени в буква а), с цел те да се заставят да се съобразят с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение.

ГЛАВА II

ПРОЦЕДУРА ПО НЕСПАЗВАНЕ

РАЗДЕЛ I

Разследване

Член 2

Процедура по неспазване

1. Процедурата по неспазване, предвидена в настоящата глава, обхваща всички административни етапи на разследването на евентуални нарушения на Регламент (ЕО) № 216/2008 или на правилата за неговото изпълнение.

2. Агенцията може да започне процедура по неспазване по своя инициатива или по искане на Комисията или на държава-членка.

3. При започване на процедура по неспазване в резултат на искане от Комисията или някоя държава-членка Агенцията информира Комисията или държавата-членка за хода на процедурата по тяхното искане.

Член 3

Искане за информация

1. За целите на започването и провеждането на процедура по неспазване Агенцията може да използва информацията, получена при упражняване на правомощията за надзор, възложени ѝ по силата на правото на Съюза по отношение на сертификати, издадени в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008. Това оправомощаване не засяга правото на Съюза относно предотвратяване на използването на информация за целите на вменяването на вина или отговорност.

2. Преди да започне процедура по неспазване Агенцията може да изиска от съответния притежател на сертификат да предостави информация, свързана с предполагаемото нарушение.

Агенцията посочва предмета на искането и факта, че то е отправено по силата на настоящия регламент, като указва срок за предоставяне на информацията.

Член 4

Уведомяване

1. Агенцията изпраща писмено уведомление за започване на процедура по неспазване до притежателя на сертификата, до Комисията и до националните въздухоплавателни органи на държавата-членка (държавите членки) или третата страна (страни), в която се намира(т) основното място на стопанска дейност на притежателя на сертификата и където е извършено нарушението, а при необходимост — и до въздухоплавателните органи на трети държави и международни организации, компетентни в областите, обхванати от настоящия регламент.

2. В уведомлението:

- а) се излагат твърденията срещу притежателя на сертификата, като изрично се посочват разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение, за които се твърди, че са нарушени, както и доказателствата, на които се основават тези твърдения; и
- б) се информира притежателят на сертификата, че може да бъде наложена глоба или периодична имуществена санкция.

Член 5

Разследвания

1. След започване на разследването Агенцията изяснява фактите и твърденията.

2. Агенцията може да изиска от притежателя на сертификата да предостави писмени или устни обяснения, данни или документи.

Искането се изпраща в писмен вид до притежателя на сертификата. Агенцията посочва правното основание и предмета на искането, определя срок за предоставяне на изискваната информация и информира притежателя на сертификата за предвидените в член 16, параграф 1, букви а) и б) периодични имуществени санкции в случай на липса на сътрудничество или при предоставяне на неточна или подвеждаща информация.

3. Агенцията може да изиска от националните въздухоплавателни органи да сътрудничат на разследването, и поспециално да предоставят всяка информация, свързана с предполагаемото нарушение.

В искането се посочват правното основание и предметът на искането и се определя срокът за предоставяне на отговор или за провеждането на мерки по разследване.

4. Агенцията може да изиска от физически или юридически лица, или от въздухоплавателните органи на трети държави да предоставят информация относно предполагаемото нарушение.

В искането се посочват правното основание и предметът на искането и се определя срокът за предоставяне на информацията.

Член 6

Доброволно спазване

1. В уведомлението за започване на процедура по неспазване или след това Агенцията определя срок, в който притежателят на сертификат може да заяви писмено, че доброволно е спазвал или, при необходимост, че възнамерява да спазва нарушените разпоредби. Ако притежателят на сертификата пристъпи към доброволно спазване в рамките на определения от Агенцията срок, тя решава да приключи започнатата процедура по неспазване.

Агенцията не е длъжна да взема под внимание отговорите, които са получени след изтичането на този срок.

2. Срокът, предвиден в параграф 1, в никакъв случай не изтича след датата, на която Агенцията оповестява предвиденото в член 7 изложение на възражения.

Член 7

Изложение на възражения

1. След като Агенцията е установила фактите и е приела, че са налице основания за продължаване на процедурата по

неспазване, тя излага писмено възражения пред съответния притежател на сертификат. Изложението на възражения съдържа:

- а) твърденията срещу притежателя на сертификата, включително точно посочване на разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение, за които се твърди, че са били нарушени, и доказателствата, на които се основават въпросните твърдения;
- б) информация, че може да бъде наложена еднократна глоба или периодична имуществена санкция.

2. При уведомяване на изложението на възражения Агенцията отправя покана към притежателя на сертификата да представи в отговор писмено изложение. Поканата е в писмен вид и в нея се посочва срок за подаване на изложението.

Член 8

Изслушване

1. При поискване от страна на притежателя на сертификат Агенцията му предоставя възможност да изложи доводите си в рамките на изслушване.

2. При необходимост Агенцията може да покани националните въздухоплавателни органи или други лица да участват в изслушването.

3. Изслушването се провежда при закрити врата. Всяко лице може да бъде изслушано самостоятелно или в присъствието на други поканени лица, като се отчитат законните интереси на притежателите на сертификати и на други лица за защита на търговска тайна и друга поверителна информация.

Член 9

Срокове

С оглед на гарантирането на правна сигурност в хода на процедура за разследване Агенцията установява подробни правила за определянето на срокове.

Член 10

Доклад

1. Агенцията представя на Комисията, на държавите-членки и на притежателя на сертификата доклад, в който се обобщават резултатите от разследването, проведено в съответствие с настоящия раздел. Агенцията също така представя на Комисията преписката по разследването.

2. Когато в доклада на Агенцията се заключава, че притежателят на сертификата е нарушил разпоредбите на Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение, докладът включва също:

- а) оценка на обстоятелствата по конкретния случай в съответствие с критериите, определени в член 15 от настоящия регламент;
- б) искане до Комисията за налагане на глоба или периодична имуществена санкция;
- в) мотивирано предложение, съдържащо размера на глобата или периодичната имуществена санкция.

3. Агенцията изготвя своя доклад не по-късно от [12 месеца] след уведомяването за започване на процедура по неспазване съгласно член 4 [или 6 месеца] след уведомяване от Комисията за връщане на делото съгласно член 12.

РАЗДЕЛ 2

Вземане на решения

Член 11

Искания за информация

1. Когато вследствие на искане от Агенцията по член 10, параграф 2, буква б) Комисията реши да продължи процедурата по неспазване, тя може да поиска писмено от притежателя на сертификата да предостави писмени или устни обяснения, данни или документи. В този случай Комисията информира притежателя на сертификата за предвидените в член 16, параграф 1, букви в) и г) периодични имуществени санкции в случай на неспазване на искането или при предоставяне на неточна или подвеждаща информация.

Комисията също така може да изиска от Агенцията, от националните въздухоплавателни органи или от всяко физическо или юридическо лице да предоставят информация във връзка с предполагаемото нарушение.

2. Комисията гарантира, че притежателят на сертификат може да предостави писмени обяснения, данни или документи в подкрепа на доводите си. Притежателят на сертификата може да поиска изслушване, но Комисията има право да се съгласи на такова искане само когато го счита за необходимо.

Член 12

Нов период за разследване

Като взема предвид доклада на Агенцията, изложението на притежателя на сертификата въз основа на този доклад и друга подходяща информация, Комисията може да реши, че са необходими допълнителни данни. В този случай тя може да върне делото на Агенцията. Комисията посочва ясно на Агенцията фактическите елементи, които е необходимо да бъдат допълнително разследвани от Агенцията и, при необходимост, предлага възможни мерки за разследване в този смисъл, както е предвидено в Регламент (ЕО) № 216/2008. При определянето на нов период за разследване се прилага глава II, раздел 1 от настоящия регламент.

РАЗДЕЛ 3

Решения за глоби и периодични имуществени санкции

Член 13

Глоби, периодични имуществени санкции и максимални размери

1. Когато в резултат на вземането на решение, предвидено в раздел 2, Комисията установи, че притежателят на сертификата умишлено или поради небрежност е нарушил Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение, тя може да вземе решение за налагане на глоба, която не надхвърля 4 % от годишния доход или оборота на притежателя на сертификата за предходната финансова година.

2. Когато притежателят на сертификата не преустанови нарушението в момента на приемане на решението, посочено в параграф 1, Комисията може в същото това решение да

наложи периодични имуществени санкции, които не надхвърлят 2,5 % от средния дневен доход или оборот на притежателя на сертификата за предходната финансова година.

Периодичните имуществени санкции могат да бъдат наложени за срок, който тече от датата на уведомяването за това решение до преустановяването на нарушението.

3. За целите на параграфи 1 и 2, предходна финансова година е финансовата година, предхождаща датата на решението, посочено в параграф 1.

4. Глобите и периодичните имуществени санкции са от административен характер.

5. Решението за налагане на глоби и периодични имуществени санкции подлежи на принудително изпълнение.

Член 14

Съдържание на решенията

1. Решението, посочено в член 13, се основава единствено на мотиви, по които притежателят на сертификата е имал възможност да представи изложения пред Комисията.

2. Комисията информира притежателя на сертификата за правото му на обжалване.

3. Комисията информира държавите-членки и Агенцията за приетото решение.

4. Когато публикува подробности от решението и информира държавите-членки, Комисията зачита законните интереси на притежателите на сертификати и на други лица, като защитава търговските им тайни.

Член 15

Критерии за прилагането и определянето на размера на глоби и периодични имуществени санкции

1. Когато решава дали да наложи глоби и периодични имуществени санкции и определя размера на тези глоби и санкции, Комисията се ръководи от принципите на ефективност, пропорционалност и възпиране.

2. Във всеки отделен случай Комисията отчита, според наличието им, следните обстоятелства:

а) тежестта на нарушението и неговите последствия, и по-специално последиците и въздействията от такова нарушение по отношение на безопасността и околната среда;

б) степента на усърдие и сътрудничество от страна на притежателя на сертификата при установяване на нарушението и прилагането на коригиращи действия, или в хода на процедурата по неспазване, или възпрепятстване от притежателя на сертификата за разкриване на нарушение и процедурата по неспазване или друга форма на несъобразяване от притежателя на сертификата с искания от Агенцията, Комисията или националния въздухоплавателен орган при прилагането на настоящия регламент;

в) добрата воля на притежателя на сертификата при тълкуване и изпълнение на задълженията, свързани с притежателите на сертификати, в съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 или правилата за неговото изпълнение, или всяко доказателство за съзнателна измама от страна на притежателя на сертификата;

- г) свързвания с този случай оборот и икономическия капацитет на въпросния притежател на сертификата;
- д) необходимостта от приемане на временни или спешни мерки;
- е) повтаряне, честота или продължителност на нарушението от притежателя на сертификата;
- ж) предходни санкции, включително финансови, налагани на същия притежател на сертификат.

3. При определяне на размера на глобата и на периодичната имуществена санкция Комисията отчита вече предприетите на национално равнище или от Агенцията мерки за принудително изпълнение по отношение на притежателя на сертификата въз основа на същите правни основания и същите факти.

РАЗДЕЛ 4

Неоказване на съдействие

Член 16

Периодични имуществени санкции за неоказване на съдействие

1. По искане на Агенцията или по своя собствена инициатива Комисията може да наложи със свое решение периодични имуществени санкции в размер, който не надхвърля [0,5] % от средния дневен доход или оборот на притежателите на сертификат за предходната финансова година, когато умишлено или поради небрежност:

- а) не се съобразят с мерки по разследването, приети съгласно член 5;
- б) предоставят неточна или подвеждаща информация в отговор на мерки по разследването, приети съгласно член 5;
- в) не се съобразят с искане за информация по член 11;
- г) предоставят неточна или подвеждаща информация в отговор на искане за информация, приета съгласно член 11.

Периодичните имуществени санкции могат да бъдат наложени за срок, който тече от датата на уведомлението за това решение до преустановяването на липсата на сътрудничество.

2. Предходна финансова година по смисъла на параграф 1 е финансовата година, предхождаща датата на решението, посочено в параграф 1.

Член 17

Процедура

Когато Комисията възнамерява да приеме решение, както е посочено в член 16, параграф 1, тя първо уведомява писмено притежателя на сертификата, като определя срок за представяне от негова страна на писмени изложения до Комисията.

Комисията не е длъжна да вземе предвид писмени изложения, получени след изтичането на определения от нея срок.

Член 18

Допълняемост на процедурите

За целите на започването и провеждането на процедура по неспазване, Комисията и Агенцията вземат предвид:

- а) всички процедури по неспазване, които вече са започнали или са приключили от държава-членка или трета държава въз основа на същите правни основания и същите факти срещу същия притежател на сертификата; и
- б) всяка процедура, започната от Агенцията съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 въз основа на същите правни основания и същите факти срещу същия притежател на сертификата с оглед изменение, ограничаване, временно преустановяване или отмяна на съответния сертификат.

РАЗДЕЛ 5

Член 19

Събиране на глоби и периодични имуществени санкции

Комисията събира глобите и периодичните имуществени санкции, като издава нареждане за събиране на вземания и изпраща дебитно известие до съответния притежател на сертификат в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета ⁽¹⁾ и Регламент (ЕО, Евратом) № 2342/2002 на Комисията ⁽²⁾.

ГЛАВА III

ДОСТЪП ДО ПРЕПИСКАТА, ПРОЦЕСУАЛНО ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО, ПОВЕРИТЕЛНОСТ И РАЗПОРЕДБИ ОТНОСНО СРОКОВЕТЕ

РАЗДЕЛ 1

Право на защита

Член 20

Достъп до преписката

1. След получаване на уведомлението по член 4 притежателят на сертификата има право, при поискване, на достъп до документи и други материали, събрани от Комисията и Агенцията като доказателства по предполагаемото нарушение.

2. Получените в съответствие с правото на достъп до преписката материали и документи се използват само и единствено за целите на съдебни или административни процедури по прилагането на настоящия регламент.

Член 21

Процесуално представителство

Притежателят на сертификата има право на процесуално представителство по време на процедурата по неспазване.

Член 22

Поверителност, професионална тайна и право да се запази мълчание

1. Без да се засяга обменът и използването на информацията, предвидена в член 5, параграф 3 и член 11, параграф 1, всяка процедура по неспазване се провежда съгласно принципите за поверителност и професионална тайна.

Комисията, Агенцията и националните въздухоплавателни органи, когато са включени по силата на член 5, параграф 3 и

⁽¹⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОJ L 357, 31.12.2002 г., стр. 1.

член 11, параграф 1, техните служители и други работещи под надзора им лица не разкриват информация, получена или обменена между тях по силата на настоящия регламент, когато е обхваната от задължението за поверителност и професионална тайна.

2. Без да се засяга правото на достъп до преписката, притежателят на сертификата няма право на достъп до търговски тайни, поверителна информация или вътрешноведомствени документи на Комисията или Агенцията.

3. Всяко лице, предоставящо изложения или информация съгласно настоящия регламент, обозначава ясно кой материал се счита за поверителен, като посочва съответните причини, и осигурява отделна неповерителна версия на документа до датата, определена от Комисията или Агенцията. При липса на такова указание Комисията може да приеме, че представените изложения или информация не съдържат поверителна информация.

4. Притежателят на сертификат има право да запази мълчание в ситуации, в които иначе би бил заставен да дава отговори, които биха могли да включват признание от негова страна за наличието на нарушение.

РАЗДЕЛ 2

Разпоредби относно сроковете

Член 23

Прилагане на срокове

1. Сроковете, определени в настоящия регламент, започват да текат от деня, следващ получаването на съобщение или връчването му на ръка.

Когато притежателят на сертификат е длъжен да представи изложения или информация в определен срок, достатъчно е това представяне да е било изпратено с препоръчано писмо преди изтичането на съответния срок.

2. Когато краен срок изтича в събота, неделя или на официален празник, той се удължава до края на следващия работен ден.

3. При определяне на сроковете, предвидени в настоящия регламент, Комисията и Агенцията, според случая, вземат предвид както времето, необходимо за изготвянето на документа, така и спешността на случая.

4. При надлежно и обосновано искане, отправено преди изтичане на първоначалния срок, сроковете могат да бъдат удължени.

Член 24

Давност за налагане на глоби и периодични имуществени санкции

1. Правото на Комисията да налага глоби и периодични имуществени санкции по член 13 е с петгодишна давност.

В случай на налагане на периодични имуществени санкции, предвидени в член 16, правото на Комисията да приеме решение за налагане на такива санкции е с тригодишна давност.

Давностният срок започва да тече от деня, на който е извършено нарушението. При продължаващо или повторно нарушение обаче давностният срок започва да тече от деня, в който нарушението е прекратено.

2. Всяка мярка, предприета от Комисията или от Агенцията за целите на разследването или процедурата по неспазване, прекъсва давностния срок, предвиден в параграф 1. Давностният срок се прекъсва от датата, на която притежателят на сертификата е бил уведомен за тази мярка.

3. След всяко прекъсване сроковете започват да текат отначало. Независимо от това давностният срок изтича най-късно в деня, в който изтича срок, равен два пъти на първоначалния давностен срок, освен в случаите, когато давностният срок е временно преустановен в съответствие с параграф 4. В този случай срокът се удължава с времето, през което давностният срок е временно преустановен.

4. Давностният срок за налагане на периодични имуществени санкции се преустановява временно, докато решението на Комисията е предмет на неприключило производство в Съда на Европейския съюз.

Член 25

Давност за събирането на глоби и периодични имуществени санкции

1. Правото за започване на процедура по събиране се погасява с едногодишен давностен срок от датата, на която решението, прието по силата на член 13 или член 16, е станало окончателно.

2. Давностният срок за събиране на глоби и периодични имуществени санкции се прекъсва от всяка мярка на Комисията или на държава-членка, действаща по искане от страна на Комисията, с цел принудително събиране на глобите или периодичните имуществени санкции.

3. След всяко прекъсване сроковете започват да текат отначало.

4. Давностният срок за събиране на глоби и периодични имуществени санкции временно се преустановява, докато:

- а) има предоставен срок за плащане;
- б) принудителното изпълнение е временно преустановено по силата на решение на Съда на Европейския съюз.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 26

Приложение

В случай на нарушения, започнали преди влизането в сила на настоящия регламент, той се прилага за частта от нарушението, която е осъществена след тази дата.

Член 27

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 647/2012 НА КОМИСИЯТА**от 16 юли 2012 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Комисията,
от името на председателя,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	107,9
	ZZ	107,9
0805 50 10	AR	85,3
	BO	90,5
	UY	94,5
	ZA	94,1
	ZZ	91,1
0808 10 80	AR	137,4
	BR	91,3
	CL	115,6
	CN	125,2
	NZ	127,8
	US	161,0
	ZA	109,1
	ZZ	123,9
0808 30 90	AR	122,4
	CL	125,5
	ZA	121,2
	ZZ	123,0
0809 10 00	TR	182,5
	ZZ	182,5
0809 29 00	TR	345,5
	ZZ	345,5
0809 30	TR	177,9
	ZZ	177,9

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ 2012/388/ОВППС НА СЪВЕТА

от 16 юли 2012 година

за изменение на Решение 2010/231/ОВППС относно ограничителни мерки спрямо Сомалия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 26 април 2010 г. Съветът прие Решение 2010/231/ОВППС ⁽¹⁾.
- (2) На 17 февруари 2012 г. Комитетът по санкциите към Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно Резолюция 751 (1992) на Съвета за сигурност относно Сомалия („Комитет по санкциите“), актуализира списъка с лицата и образуванията, които подлежат на ограничителни мерки.
- (3) На 22 февруари 2012 г. Съветът за сигурност на ООН прие Резолюция 2036 (2012) на ССООН, като реши държавите членки да предприемат необходимите мерки за предотвратяване на прекия или непрекия внос на дървени въглища от Сомалия, независимо дали тези дървени въглища са с произход от Сомалия.
- (4) Решение 2010/231/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

В Решение 2010/231/ОВППС се вмъква следният член:

„Член 1а

1. Забраняват се прекият или непрекия внос, закупуване или транспорт на дървени въглища от Сомалия, независимо дали тези дървени въглища са с произход от Сомалия.

Съюзът предприема необходимите мерки за определяне на съответните изделия, които да бъдат обхванати от настоящата разпоредба.

2. Забраняват се прякото или непрякото предоставяне на финансиране или финансова помощ, както и застраховането и презастраховането, свързани с вноса, закупуването или транспорта на дървени въглища от Сомалия.“

Член 2

Лицето, посочено в приложението към настоящото решение, се добавя в списъка на лицата, който се съдържа в раздел I от приложението към Решение 2010/231/ОВППС.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета

Председател

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 105, 27.4.2010 г., стр. 17.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Лице, посочено в член 2

Jim'ale, Ali Ahmed Nur (известен още като: а) Jim'ale, Ahmed Ali, б) Jim'ale, Ahmad Nur Ali, в) Jim'ale, Sheikh Ahmed, г) Jim'ale, Ahmad Ali, д) Jim'ale, Shaykh Ahmed Nur)

Дата на раждане: 1954 г. Място на раждане: Eilbur, Сомалия. Гражданство: Сомалия. Друго гражданство: Джибути. Паспорт: A0181988 (Сомалия), валиден до: 23 януари 2011 г. Местонахождение: Джибути, Република Джибути. Дата на посочване от ООН: 17 февруари 2012 г.

Ali Ahmed Nur Jim'ale („Jim'ale“) заема ръководни позиции в бившия Съвет на ислямските съдилища в Сомалия, известен също като Съюз на ислямските съдилища в Сомалия, който е радикална ислямистка структура. Най-радикалните елементи на Съюза на ислямските съдилища в Сомалия впоследствие образуват групировката, известна като Al-Shabaab. През април 2010 г. Al-Shabaab е включена в списъка за целенасочените санкции от Комитета към Съвета за сигурност на ООН, създаден съгласно резолюции 751 (1992) и 1907 (2009) относно Сомалия и Еритрея („Комитет по санкциите за Сомалия/Еритрея“). Комитетът включва в списъка Al-Shabaab като образувание, участващо в действия, които пряко или косвено заплашват мира, сигурността или стабилността на Сомалия, включително — но не само — действия, които поставят под заплаха преходното федерално правителство на Сомалия.

В доклада от 18 юли 2011 г. на Групата за наблюдение към Комитета по санкциите за Сомалия/Еритрея (S/2011/433) Jim'ale е определен като виден бизнесмен и участник в търговския цикъл с дървени въглища и захар на Al-Shabaab, радващ се на привилегирани отношения с Al-Shabaab.

Jim'ale е определен като един от основните източници на финансиране на Al-Shabaab, идеологически обвързан с тази групировка. Jim'ale оказва възлова финансова и политическа подкрепа на Hassan Dahir Aweys („Aweys“), който също е включен в списъка на Комитета по санкциите за Сомалия/Еритрея. Твърди се, че емир Muktar Robow, бившият заместник на Al-Shabaab, продължава в средата на 2011 г. да прави политически изявления в рамките на организацията Al-Shabaab. Robow ангажира Aweys и Jim'ale в действия за прокарване на общите им цели и заздравяване на общата им позиция в контекста на разрива в ръководството на Al-Shabaab.

През есента на 2007 г. Jim'ale създава фиктивно дружество в Джибути като прикритие за екстремистки дейности, наречено „Investors Group“. Краткосрочната цел на групата е да дестабилизира Сомалиланд чрез финансиране на екстремистки дейности и закупуване на оръжие. Групата подпомага контрабандата на малки оръжия от Еритрея през Джибути в петия регион на Етиопия, където екстремистите получават пратките. В средата на 2008 г. Jim'ale продължава да ръководи „Investors Group“.

В края на септември 2010 г. Jim'ale създава ZAAD, дружество за парични преводи чрез мобилни телефони, и сключва сделка с Al-Shabaab да направи паричните преводи по-анонимни, като премахне необходимостта да се показва документ за самоличност.

От края на 2009 г. Jim'ale притежава известна „хавала“(неформален фонд за парични преводи), където събира „зекаят“ (ислямска милостия), който се предоставя на Al-Shabaab.

РЕШЕНИЕ 2012/389/ОВППС НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****относно мисията на Европейския съюз за изграждане на регионален морски капацитет в региона на Африканския рог (EUCAP NESTOR)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз и по-специално член 28, член 42, параграф 4 и член 43, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 14 ноември 2011 г. Съветът прие стратегическа рамка за Африканския рог с цел направляване на действията на ЕС в региона.
- (2) На 8 декември 2011 г. Съветът прие Решение 2011/819/ОВППС ⁽¹⁾ за назначаване на специален представител на Европейския съюз за Африканския рог.
- (3) На 16 декември 2011 г. Съветът постигна съгласие по концепцията за управление на кризи за мисията за изграждане на регионален морски капацитет.
- (4) На 23 март 2012 г. Съветът прие Решение 2012/173/ОВППС ⁽²⁾ относно задействането на Оперативния център на ЕС за мисиите и операцията по линия на Общата политика за сигурност и отбрана в региона на Африканския рог.
- (5) Правителствата на Джибути, Кения и Сейшелите и преходното федерално правителство на Сомалия приветстваха разполагането на мисията в техните държави.
- (6) На 18 юни 2007 г. Съветът одобри насоките за структурата на командване и контрол на гражданските операции на ЕС по управление на кризи.
- (7) Капацитетът за оперативно дежурство следва да се активира за мисията, установена по силата на настоящото решение.
- (8) Мисията ще се провежда в обстановка, която може да се влоши и да възпрепятства постигането на целите на външната дейност на Съюза, установени в член 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1**Мисия**

Съюзът установява мисия за изграждане на регионален морски капацитет в региона на Африканския рог („EUCAP NESTOR“).

Член 2**Мандат на мисията**

Целта на EUCAP NESTOR е да подпомогне развитието в региона на Африканския рог и държавите в региона на Западния

Индийски океан на самостоятелен капацитет за продължително укрепване на тяхната морска сигурност, включително борба с пиратството и морско управление. EUCAP NESTOR първоначално е насочена в географски аспект към Джибути, Кения, Сейшелите и Сомалия. EUCAP NESTOR се разполага също и в Танзания вследствие на получената от Съюза покана от танзанийските власти.

Член 3**Задачи**

1. За да се изпълни целта, посочена в член 2, EUCAP NESTOR има следните задачи:

- а) да съдейства на властите в региона в постигането на ефикасната организация на агенциите за морска сигурност, изпълняващи функцията на брегова охрана;
- б) да предоставя курсове за обучение и експертен опит за обучение с цел укрепване на морския капацитет на държавите в региона, първоначално в Джибути, Кения и Сейшелите, с оглед постигане на самостоятелност в обучението;
- в) да съдейства на Сомалия да развие свой собствен наземен брегови полицейски капацитет, подкрепян от цялостна правна и регулаторна рамка;
- г) да установи приоритетните липси в капацитета по отношение на оборудването и да подпомогне вземането на мерки за тяхното решаване, по целесъобразност, с оглед постигането на целта на EUCAP NESTOR;
- д) да съдейства на държавите в укрепването на тяхното законодателство и принципите на правовата държава посредством регионална програма за правни консултации и правен експертен опит в подкрепа на съставянето на законодателство за морска сигурност и свързаното с това национално законодателство;
- е) да насърчи регионалното сътрудничество между националните власти, отговарящи за морската сигурност;
- ж) да засили регионалната координация в областта на изграждането на морски капацитет;
- з) да предоставя стратегически съвети чрез назначаването на експерти към ключови администрации;
- и) да изпълнява проекти на мисията и да координира дарения;
- й) да разработи и проведе регионална информационна и комуникационна стратегия.

2. EUCAP NESTOR няма изпълнителни функции.

Член 4**Командна верига и структура**

1. EUCAP NESTOR има единна командна верига като операция по управление на криза.

⁽¹⁾ ОВ L 327, 9.12.2011, стр. 62.

⁽²⁾ ОВ L 89, 27.3.2012, стр. 66.

2. EUCAP NESTOR има следната структура:

- а) Генерален щаб на мисията в Джибути;
- б) национални бюра, където е необходимо.

3. EUCAP NESTOR има проектна група за набелязване и изпълнение на проекти. При необходимост EUCAP NESTOR може да координира, подпомага и предоставя съвети по проекти, осъществявани от държави-членки и трети държави под тяхна отговорност в области, свързани с EUCAP NESTOR, и в подкрепа на нейната цел.

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции (СППГО) е командващ гражданските операции за EUCAP NESTOR.

2. Командващият гражданските операции упражнява командването и контрола на EUCAP NESTOR на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

3. Командващият гражданските операции осигурява, по отношение на воденето на операции, правилното и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на решенията на КПС, включително като дава инструкции на стратегическо равнище, според необходимостта, на ръководителя на мисията и му предоставя съвети и техническа подкрепа.

4. Оперативния център на ЕС, задействан съгласно Решение 2012/173/ОВППС, предоставя пряка подкрепа на командващия гражданските операции за оперативното планиране и провеждане на EUCAP NESTOR.

5. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.

6. Целият командирован персонал остава изцяло под командването на националните органи на командироващата държава в съответствие с националните правила, на съответната институция на Съюза или на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД). Националните органи прехвърлят оперативния контрол (OPCON) над техния персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.

7. Командващият гражданските операции носи обща отговорност за обезпечаване на правилното изпълнение на задължението на Съюза за полагане на грижа.

8. Командващият гражданските операции, специалният представител на Европейския съюз за Африканския рог (СПЕС) и ръководителите на делегациите на ЕС в региона се консултират помежду си според необходимостта.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията поема отговорност и осъществява командването и контрола на EUCAP NESTOR на място и е пряко отговорен пред командващия гражданските операции.

2. Ръководителят на мисията извършва възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите държави, като заедно с това носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на EUCAP NESTOR активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията издава инструкции на целия персонал на EUCAP NESTOR с оглед ефективното провеждане на EUCAP NESTOR на мястото на операцията, като осигурява нейната координация и ежедневно управление и като изпълнява инструкциите на стратегическо равнище на командващия гражданските операции.

4. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на EUCAP NESTOR. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.

5. Ръководителят на мисията отговаря за дисциплинарния контрол над персонала. Дисциплинарни наказания по отношение на командирвания персонал се налагат от съответния национален орган в съответствие с националните правила, от съответната институция на Съюза или от Европейската служба за външна дейност.

6. Ръководителят на мисията представлява EUCAP NESTOR в зоната на операцията и осигурява необходимата публичност на EUCAP NESTOR.

7. Ръководителят на мисията осъществява координация, когато е уместно, с други участници от Съюза на място. Без да се нарушава командната верига, ръководителят на мисията получава политически насоки на местно равнище от СПЕС в тясна координация със съответните ръководители на делегации на ЕС в региона.

8. Във връзка с проектната група ръководителят на мисията е упълномощен да търси финансови вноски на държавите-членки или на трети държави за осъществяване на набелязани проекти, които допълват по съгласуван начин останалите действия на EUCAP NESTOR, ако проектът е:

- а) предвиден в оценката на въздействието на настоящото решение върху бюджета; или
- б) включен по време на провеждането на EUCAP NESTOR в оценката на въздействието върху бюджета по искане на ръководителя на мисията.

В тези случаи ръководителят на мисията сключва споразумение със съответните държави, което урежда по-специално конкретните процедури при жалби, подадени от трети страни във връзка с понесени вреди в резултат на действия или бездействия на ръководителя на мисията при използване на средствата, които са му предоставени от участващите държави.

В никакъв случай участващите държави не могат да търсят отговорност от Съюза или от ВП за действия или бездействия на ръководителя на мисията при използването на средствата, предоставени от участващите държави.

Член 7

Персонал

1. EUCAP NESTOR се състои предимно от персонал, командирован от държавите-членки, институциите на Съюза или от ЕСВД. Всяка държава-членка или институция на Съюза, или ЕСВД поема разходите, свързани с командирвания от нея персонал, включително пътните разходи до и от мястото на разполагане, заплати, медицински осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни такива.

2. Държавата или институцията на Съюза, или ЕСВД, командирова даден член на персонала, носи отговорност по всякакви искове, свързани с командироването, които са подадени или от този член на персонала, или се отнасят до него, както и за предприемането на действия срещу командирвания служител.

3. EUCAP NESTOR може също да назначава международен и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не са осигурени от персонала, командирован от държавите-членки. По изключение, в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидати от държавите-членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, по целесъобразност.

4. Условията за наемане на работа, както и правата и задълженията на международния и местния персонал, се установяват в договорите, сключвани между ръководителя на мисията и съответните членове на персонала.

Член 8

Статут на EUCAP NESTOR и нейния персонал

Статутът на EUCAP NESTOR и нейния персонал включително, когато това е приложимо привилегиите, имунитетът и другите гаранции, необходими за изпълнението и гладкото протичане на EUCAP NESTOR, са предмет на споразумение, сключено съгласно член 37 от ДЕС и в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 9

Политически контрол и стратегическо управление

1. Под ръководството на Съвета и на ВП КПС осъществява политическия контрол и стратегическото управление на EUCAP NESTOR. Съветът предоставя правомощия на КПС да взема необходимите решения за целта в съответствие с член 38, трета алинея от ДЕС. Предоставянето на правомощия включва правомощия за назначаване на ръководител на мисията по предложение на ВП и за изменение на оперативната концепция (CONOPS) и Оперативния план (OPLAN). Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите и приключването на EUCAP NESTOR.

2. КПС докладва редовно на Съвета.

3. В зависимост от необходимостта КПС получава редовно доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните области на отговорност.

Член 10

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Съюза при вземане на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в EUCAP NESTOR, при условие че поемат разходите за командированя от тях персонал, включително заплатите, застраховката срещу всякакъв риск, дневните надбавки и пътните разноски до и от мястото на разполагане, както и при условие че участват в покриване на текущите разходи на EUCAP NESTOR, по целесъобразност.

2. Третите държави, които участват в EUCAP NESTOR, имат същите права и задължения по отношение на ежедневното управление на EUCAP NESTOR, както държавите-членки.

3. Съветът предоставя правомощия на КПС да взема съответните решения относно приемането на предложените вноски и за създаване на Комитет на участващите държави.

4. Подробните договорености за участието на трети държави се установяват в споразумения, сключени в съответствие с член 37 от ДЕС и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза по управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EUCAP NESTOR.

Член 11

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи планирането на мерките за сигурност от страна на ръководителя на мисията и осигурява тяхното правилно и ефективно изпълнение в рамките на EUCAP NESTOR съгласно член 5.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на EUCAP NESTOR и за гарантиране спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към EUCAP NESTOR, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от ДЕС, и свързаните с него правни инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от старши служител по въпросите на сигурността на мисията (CCCM), който докладва на ръководителя на мисията и поддържа тесни служебни отношения с ЕСВД.

4. Преди да поеме служебните си задължения, персоналетът на EUCAP NESTOR преминава задължително обучение по сигурност в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от CCCM.

5. Ръководителят на мисията осигурява защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2011/292/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС ⁽¹⁾.

Член 12

Капацитет за оперативно дежурство

Капацитетът за оперативно дежурство се активира за EUCAP NESTOR.

Член 13

Финансови разпоредби

1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUCAP NESTOR, за първите 12 месеца от влизането в сила на настоящото решение е 22 880 000 EUR. Съветът взема решение за референтната сума за следващите периоди.

⁽¹⁾ ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 17.

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Съюза.

3. При условие че получи одобрението на Комисията, ръководителят на мисията може да сключи технически договорености с държавите-членки, с участващите трети държави и с други международни участници по отношение снабдяването на EUCAP NESTOR с оборудване, услуги и помещения.

4. При финансовите договорености се спазват оперативните изисквания на EUCAP NESTOR, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

5. Ръководителят на мисията докладва изцяло пред Комисията, която осъществява надзор над него и над дейностите, предприети в рамките на договора му.

6. Направените разходи се признават от датата на влизане в сила на настоящото решение.

Член 14

Съгласуваност на действията на Съюза и координация

1. ВП осигурява съгласуваността на изпълнението на настоящото решение с външната дейност на Съюза като цяло, включително програмите на Съюза за развитие.

2. Без да се нарушава командната верига, ръководителят на мисията действа в тясно сътрудничество с делегациите на Съюза в региона, за да гарантира съгласуваност в действията на Съюза в региона на Африканския рог.

3. Ръководителят на мисията си сътрудничи тясно със Съюза и с ръководителите на мисиите на държавите-членки в региона.

4. Ръководителят на мисията си сътрудничи с останалите международни участници в региона, по-специално с политическото бюро на Организацията на обединените нации (ООН) за Сомалия, Службата на ООН по наркотиците и престъпността, Програмата на ООН за развитие и Международната морска организация.

5. Ръководителят на мисията осъществява тясна координация с EUNAVFOR—Atalanta, с военната мисия на Европейския съюз в подкрепа на обучението на сомалийските сили за сигурност (EUTM Сомалия), с проекта за морска сигурност и с програмата за критичните морски маршрути.

Член 15

Предоставяне на информация и документи

1. Доколкото е уместно и в съответствие с нуждите на EUCAP NESTOR, ВП е упълномощен да предоставя на трети държави,

асоциирани с настоящото решение, класифицирана информация на ЕС до ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, изготвена за целите на EUCAP NESTOR, в съответствие с решение 2011/292/ЕС.

2. В съответствие с оперативните нужди на EUCAP NESTOR, ВП е упълномощен да предоставя на ООН и на Африканския съюз (АС) класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE/ EU RESTRICTED“, изготвена за целите на EUCAP NESTOR, в съответствие с решение 2011/292/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на ООН и АС.

3. В случай на специфична и непосредствена оперативна нужда ВП е упълномощен също да предоставя на приемащата държава класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE /EU RESTRICTED“, изготвена за целите на EUCAP NESTOR, в съответствие с решение 2011/292/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на приемащата държава.

4. ВП е упълномощен да предоставя на трети държави, асоциирани с настоящото решение, неклассифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно EUCAP NESTOR, които представляват служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ⁽¹⁾.

5. ВП може да делегира правомощията по параграф 1-4, както и възможността за сключване на договореностите, посочени в параграф 2 и параграф 3, на лица, които са под негово ръководство, на командващите гражданските операции и/или на ръководителя на мисията.

Член 16

Влизане в сила и срок

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се за срок от 24 месеца.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).

РЕШЕНИЕ 2012/390/ОВППС НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****за удължаване на мандата на специалния представител на Европейския съюз за Африканския съюз**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, член 31, параграф 2 и член 33 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 20 октомври 2011 г. Съветът прие Решение 2011/697/ОВППС ⁽¹⁾ за назначаване на г-н Gary QUINCE за специален представител на Европейския съюз (СПЕС) за Африканския съюз (АС). Мандатът на СПЕС изтича на 30 юни 2012 г.
- (2) Мандатът на СПЕС следва да бъде удължен за допълнителен срок от 12 месеца.
- (3) СПЕС ще изпълнява мандата си в обстановка, която би могла да се влоши и да пречат постигането на целите на външната дейност на Съюза, установени в член 21 от Договора,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1**Специален представител на Европейския съюз**

Мандатът на г-н Gary QUINCE като СПЕС за АС се удължава до 30 юни 2013 г. Мандатът на СПЕС може да бъде прекратен по-рано, ако Съветът вземе решение за това по предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП).

Член 2**Цели на политиката**

Мандатът на СПЕС се основава на общите цели на политиката на Съюза в подкрепа на усилията на Африка за изграждане на мирно, демократично и проспериращо бъдеще в съответствие с предвиденото в съвместната стратегия Африка—ЕС. Тези цели включват:

- а) подобряване на политическия диалог и разширяване на отношенията на Съюза с АС;
- б) укрепване на партньорството между Съюза и АС във всички области, посочени в съвместната стратегия Африка—ЕС, принос към развитието и изпълнението на съвместната стратегия Африка—ЕС в партньорство с АС, зачитане на принципа за водещата роля на Африка и по-тясно сътрудничество с африканските представители в рамките на многостранни форуми, съгласувано с партньорите от други страни;
- в) работа с АС и оказване на подкрепа на АС чрез подпомагане на институционалното развитие и укрепване на отношенията

между институциите на Съюза и на АС, включително чрез помощ за развитие, с цел да се допринесе за:

- мира и сигурността: предвиждане, предотвратяване, управление, осъществяване на посредничество и разрешаване на конфликти, подкрепа на усилията за насърчаване на мира и стабилността, подкрепа при възстановяване след конфликти;
- правата на човека и управлението: насърчаване и защита на правата на човека; насърчаване на основните свободи и зачитане на принципите на правовата държава; подкрепа на усилията в Африка за наблюдение и подобряване на управлението посредством политически диалог и финансова и техническа помощ; подкрепа за развитието на демокрацията, основана на широко участие, и на отчетността; подкрепа на борбата с корупцията и организираната престъпност и по-нататъшно насърчаване на усилията за разрешаване на въпроса с децата и въоръжените конфликти във всичките му аспекти;
- устойчивото развитие, регионалната интеграция и търговията: подкрепа на усилията за взаимосвързаност и улесняване на достъпа до вода и канализация, енергия и информационни технологии; насърчаване на трайна, ефективна и хармонизирана правна рамка за стопанската инициатива; подпомагане на интегрирането на Африка в световната търговска система, подпомагане спазването от африканските държави на правилата и стандартите на Съюза; подкрепа на Африка в борбата с последиците от изменението на климата;
- инвестициите в хората: подкрепа на усилията в областта на равенството между половете, здравеопазването, продължителността на живота и образованието, насърчаване на програмите за обмен, мрежите от университети и центровете за високи постижения, борба с първопричините за миграцията.

Освен това СПЕС ще има основно място в изпълнението на съвместната стратегия Африка—ЕС, насочена към развиване и укрепване на стратегическото партньорство между Африка и Съюза.

Член 3**Мандат**

За да се постигнат свързаните с общата външна политика и политика на сигурност (ОВППС)/общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) аспекти на целите, посочени в член 2, СПЕС има мандат да:

- а) подобри координацията и общото влияние на Съюза върху установения в Адис Абеба диалог с АС и неговата Комисия по целия набор от въпроси на ОВППС/ОПСО, обхванати от отношенията между Съюза и АС, по-специално Партньорството за мир и сигурност и подкрепа за приважването в действие на Африканската архитектура за мир и сигурност;

⁽¹⁾ ОВ L 276, 21.10.2011 г., стр. 46.

- б) осигури подходящо равнище на политическо представителство, което да отразява значимостта на Съюза като политически, финансов и институционален партньор на АС, както и извеждането на това партньорство на по-високо ниво, което се налага поради нарастващата политическа роля на АС на световната сцена;
- в) представя, ако Съветът вземе решение за това, позициите и политиките на Съюза, когато АС играе главна роля в ситуация на криза, за която не е бил определен СПЕС;
- г) подпомага постигането на по-добра съгласуваност, последователност и координация на политиките и действията на Съюза спрямо АС и допринася за подобряване на координацията в разширената партньорска група и отношенията ѝ с АС;
- д) допринася за прилагането на политиката на Съюза в областта на правата на човека, която е от значение за АС, включително насоките на ЕС относно правата на човека, по-специално насоките на ЕС относно децата и въоръжените конфликти, както и относно насилието срещу жени и момичета и борбата срещу всякакви форми на дискриминация срещу тях, както и на политиката на Съюза по отношение на жените, мира и сигурността и на плана за действие на ЕС в отговор на решенията на Международния наказателен съд;
- е) следи отблизо и докладва за всички важни събития на равнището на АС;
- ж) поддържа тесни контакти с Комисията на АС, други органи на АС, представителствата на африканските подрегионални организации към АС и представителствата на държавите-членки на АС към АС;
- з) улеснява отношенията и сътрудничеството между АС и африканските подрегионални организации, особено в областите, в които Съюзът предоставя подкрепа;
- и) предоставя съвети и оказва подкрепа при поискване от АС в областите, посочени в съвместната стратегия Африка—ЕС;
- й) предоставя съвети и оказва подкрепа при поискване за изграждането на способности на АС за управление на кризи;
- к) въз основа на ясно разпределение на задачите, действа съгласувано и подкрепя действията на различните СПЕС с мандати в държави-членки/региони на АС; и
- л) поддържа тесни контакти и насърчава координацията с ключови международни партньори на АС, представени в Адис Абеба, по-специално с Организацията на обединените нации, но също и с недржавни участници, по целия набор от въпроси на ОВППС/ОПСО, обхванати от партньорството Съюза—АС.

Член 4

Изпълнение на мандата

1. СПЕС отговаря за изпълнението на мандата, като действа под ръководството на ВП.

2. Комитетът по политика и сигурност (КПС) поддържа тесни връзки със СПЕС и е основното му звено за контакт със Съвета. КПС предоставя стратегически насоки и политически указания на СПЕС в рамките на неговия мандат, без това да засяга правомощията на ВП.

3. СПЕС работи в тясна координация с Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) и съответните ѝ отдели.

Член 5

Финансиране

1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мандата на СПЕС за периода от 1 юли 2012 г. до 30 юни 2013 г., е в размер на 680 000 EUR.
2. Управлението на разходите се извършва в съответствие с процедурите и правилата, приложими към общия бюджет на Съюза.
3. Управлението на разходите се урежда с договор между СПЕС и Комисията. СПЕС се отчита пред Комисията за всички направени разходи.

Член 6

Формиране и състав на екипа

1. В рамките на своя мандат и предоставените финансови средства СПЕС отговаря за сформирането на своя екип. Екипът включва експерти по конкретни въпроси на политиката съобразно изискванията на мандата. СПЕС предоставя своевременно на Съвета и Комисията актуална информация за състава на своя екип.
2. Държавите членки, институциите на Съюза и ЕСВД могат да предлагат командироването на персонал, който да работи със СПЕС. Възнаграждението на такива командировани служители се поема съответно от държавата-членка на ЕС, въпросната институция на Съюза или ЕСВД. Експертите, командировани от държавите членки в институциите на Съюза или в ЕСВД, също могат да бъдат командировани към СПЕС. Договорно наетите членове на международния персонал трябва да са граждани на държава членка.
3. Всички командировани служители остават под административното ръководство на изпращащата държава членка, институция на Съюза или ЕСВД и изпълняват задълженията си и действат в интерес на изпълнението на мандата на СПЕС.

Член 7

Привилегии и имунитети на СПЕС и на персонала на СПЕС

Привилегиите, имунитетите и допълнителните гаранции, необходими за изпълнението и безпрепятственото провеждане на мисията на СПЕС и членовете на персонала на СПЕС, се договарят с приемащата страна/приемащите страни в зависимост от случая. За тази цел държавите членки и Комисията предоставят цялото необходимо съдействие.

Член 8

Сигурност на класифицираната информация на ЕС

СПЕС и членовете на неговия екип спазват принципите и минималните стандарти за сигурност, установени с Решение 2011/292/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС ⁽¹⁾.

Член 9

Достъп до информация и логистична подкрепа

1. Държавите членки, Комисията и Генералният секретариат на Съвета гарантират достъпа на СПЕС до всяка информация от значение за него.
2. Делегациите на Съюза и/или държавите членки, в зависимост от случая, осигуряват логистична подкрепа в региона.

Член 10

Сигурност

В съответствие с политиката на Съюза за сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от Договора, СПЕС предприема всички разумно приложими мерки, съобразно мандата си и в зависимост от обстановката от гледна точка на сигурността в географския регион, за който отговаря, за да гарантира сигурността на целия персонал под прякото ръководство на СПЕС, а именно чрез:

- а) разработване, въз основа на насоки от ЕСВД, на съобразен със спецификата на мисията план за сигурност, който включва специфични за мисията физически, организационни и процедурни мерки за сигурност, уреждащ управлението на безопасното придвижване на персонала към и в рамките на района на мисията, както и управлението на инциденти, свързани със сигурността, и който включва план на мисията за действие при извънредни обстоятелства и план за евакуация;
- б) гарантиране, че целият персонал, разположен извън Съюза, е застрахован за висок риск съобразно условията в района на мисията;
- в) гарантиране, че всички членове на неговия екип, които се разполагат извън Съюза, включително местно наетият персонал, са преминали подходящо обучение по въпросите на сигурността преди или при пристигането им в района на мисията, съобразено с определената от ЕСВД степен на риска за района на мисията;
- г) гарантиране на изпълнението на всички одобрени препоръки, направени в резултат на извършените редовни оценки на сигурността, и представяне на Съвета, Комисията и ВП на писмени доклади относно тяхното изпълнение, както и

относно други въпроси, свързани със сигурността, в рамките на доклада за напредъка и доклада за изпълнението на мандата.

Член 11

Доклади

СПЕС представя редовни устни и писмени доклади на ВП и КПС. При необходимост СПЕС докладва също така пред работните групи на Съвета. Редовните писмени доклади се разпространяват чрез мрежата COREU. По препоръка на ВП или на КПС СПЕС може да представя доклади пред Съвета по външни работи.

Член 12

Координация

1. СПЕС допринася за единството, съгласуваността и ефективността на действията на Съюза и подпомага осигуряването на съгласувано използване на всички инструменти на Съюза и действия на държавите членки за постигането на целите на политиката на Съюза. Действията на СПЕС се съгласуват с тези на Комисията, както и с действията на други СПЕС в същия регион, когато това е целесъобразно. СПЕС провежда редовни брифинги за мисиите на държавите членки и за делегациите на Съюза.

2. На място се поддържат тесни връзки с ръководителите на делегациите на Съюза и ръководителите на мисии на държавите членки. Те полагат всички усилия да съдействат на СПЕС при изпълнението на мандата му. СПЕС също така осъществява връзка с други участници на международно и регионално равнище, представени на място.

Член 13

Преглед

Изпълнението на настоящото решение и неговата съгласуваност с други участия на Съюза в региона подлежат на редовен преглед. СПЕС представя на ВП, Съвета и Комисията доклад за напредъка до края на декември 2012 г. и подробен доклад за изпълнението на мандата — в края на своя мандат.

Член 14

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се от 1 юли 2012 г.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 17.

РЕШЕНИЕ 2012/391/ОВППС НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****за изменение на Решение 2010/279/ОВППС относно полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL AFGHANISTAN)**

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, член 42, параграф 4 и член 43, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 18 май 2010 г. Съветът прие Решение 2010/279/ОВППС ⁽¹⁾, с което действието на EUPOL AFGHANISTAN се удължава до 31 май 2013 г.
- (2) Настоящата референтна сума обхваща периода до 31 юли 2012 г.
- (3) Решение 2010/279/ОВППС следва да бъде съответно изменено, за да се включи референтната сума за периода от 1 август 2012 г. до 31 май 2013 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Член 13 от Решение 2010/279/ОВППС се заменя със следното:

„Член 13

Финансови разпоредби

1. Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL AFGHANISTAN, до 31 юли 2011 г., е в размер на 54 600 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с EUPOL AFGHANISTAN, за периода от 1 август 2011 г. до 31 юли 2012 г., възлиза на 60 500 000 EUR.

Референтната сума, предназначена за покриване на свързаните с EUPOL AFGHANISTAN разходи за периода от 1 август 2012 г. до 31 май 2013 г., е в размер на 56 870 000 EUR.

2. Всички разходи се управляват в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Европейския съюз.

3. Ръководителят на мисията докладва изцяло пред Комисията, която осъществява надзор над него и над дейностите, предприети в рамките на договора му.

4. На гражданите на трети държави се позволява да участват в тръжни процедури за сключване на договори. При условие че Комисията даде одобрението си, ръководителят на мисията може да сключва с регионални командвания/водещи нации в провинциалните екипи за възстановяване и с международни участници, разположени в Афганистан, споразумения по технически въпроси относно предоставянето на оборудване, услуги и помещения на мисията, особено когато изискванията за сигурност налагат това.

5. Финансовите разпоредби са съобразени с оперативните изисквания на EUPOL AFGHANISTAN, включително по отношение на съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите, и вземат под внимание разполагането на персонал в регионални командвания и провинциалните екипи за възстановяване.”.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила от датата на приемането му.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 123, 19.5.2010 г., стр. 4.

РЕШЕНИЕ 2012/392/ОВППС НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****относно мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Нигер (EUCAP Sahel Niger)**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

Член 2

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 28, член 42, параграф 4 и член 43, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност,

като има предвид, че:

- (1) На 21 март 2012 г. Съветът приветства стратегията на Европейския съюз за сигурност и развитие в Сахел, с което подчерта, че Съюзът има дългосрочен интерес от намаляване на несигурността и подобряване на развитието в региона на Сахел. Напоследък увеличаването на терористичните действия и последиците от конфликта в Либия направиха още по-спешна необходимостта да бъдат защитени гражданите и интересите на Съюза в региона, както и да се предотврати разпространяването на тези заплахи към Съюза, като същевременно се помогне за намаляване на регионалните заплахи за сигурността.
- (2) На 23 март 2012 г. Съветът одобри концепция за управление на кризи за възможна мисия по линия на общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО) в Сахел.
- (3) На 1 юни 2012 г. министър-председателят на Нигер изпрати до върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност (ВП) писмена покана във връзка с мисията по линия на ОПСО, като оцени високо разполагането на сили по линия на ОПСО на Съюза с цел укрепване на капацитета на нигерските сили за сигурност, по-специално за ефективна, съгласувана и координирана борба с тероризма и организираната престъпност.
- (4) Капацитетът за оперативно дежурство следва да се активира за EUCAP SAHEL Niger.
- (5) EUCAP SAHEL Niger ще се провежда в обстановка, която може да се влоши и да възпрепятства постигането на целите на външната дейност на Съюза, залегнали в член 21 от Договора за Европейския съюз (ДЕС),

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Мисия

С настоящото Съюзът установява мисия на Европейския съюз по линия на ОПСО в Нигер, за да подкрепи изграждането на капацитет на нигерските участници, свързани със сигурността в борбата с тероризма и организираната престъпност (EUCAP SAHEL Niger).

Цели

1. В контекста на прилагането на стратегията на Европейския съюз за сигурност и развитие в Сахел EUCAP SAHEL Niger се стреми да даде възможност на нигерските власти да осъществят измерението за сигурност на собствената си стратегия за сигурност и развитие, както и да подобри регионалната координация в справянето с предизвикателствата пред общата сигурност. По-специално EUCAP SAHEL Niger се стреми да допринесе за разработването на интегриран, мултидисциплинарен, съгласуван, устойчив и отчитащ правата на човека подход сред различните участници, свързани със сигурността в Нигер в борбата с тероризма и организираната престъпност.

Член 3

Задачи

1. За изпълнение на целите, посочени в член 2, EUCAP SAHEL Niger:

- а) консултира и съдейства за осъществяването на измерението за сигурност на нигерската стратегия за сигурност и развитие на национално равнище, допълвайки дейността на други участници в процеса,
- б) подпомага развитието на всеобхватна регионална и международна координация в борбата срещу тероризма и организираната престъпност,
- в) укрепва правовия ред чрез разработване на капацитет за наказателно разследване и в този контекст развива и изпълнява адекватни програми за обучение.
- г) подпомага развитието на устойчивостта на нигерските сили за сигурност.
- д) допринася за набелязване, планиране и осъществяване на проекти в областта на сигурността.

2. EUCAP Sahel Niger е съсредоточена първоначално върху дейностите, посочени в параграф 1, което допринася за подобряването на контрола върху територията, включително координирано с нигерските въоръжени сили.

3. EUCAP SAHEL Niger няма изпълнителни функции.

Член 4

Командна верига и структура

1. EUCAP SAHEL Niger има единна командна верига като операция за управление на кризи.

2. Главният щаб на EUCAP SAHEL Niger се намира в Ниамей.

3. EUCAP SAHEL Niger има следната структура:

- а) ръководител на мисията;

- б) звено за планиране и операции, включващо регионални офицери за връзка;
- в) звено за поддръжка на мисията;
- г) единици за докладване, сигурност, анализ и консултативна/публична информация.
- д) поддържаща единица в Брюксел.

4. EUCAP SAHEL Niger има проектна група за набелязване и изпълнение на проекти. При необходимост EUCAP SAHEL Niger координира, подпомага и предоставя съвети по проекти, осъществявани от държави членки и трети държави под тяхна отговорност в области, свързани с EUCAP SAHEL Niger, и в подкрепа на нейните цели.

Член 5

Командващ гражданските операции

1. Директорът на способностите за планиране и провеждане на граждански операции (СППГО) е командващ гражданските операции за EUCAP SAHEL Niger.
2. Командващият гражданските операции осъществява командването и контрола на EUCAP SAHEL Niger на стратегическо равнище под политическия контрол и стратегическото ръководство на Комитета по политика и сигурност (КПС) и под общото ръководство на ВП.
3. Командващият гражданските операции осигурява доброто и ефективно изпълнение на решенията на Съвета, както и на решенията на КПС, по отношение на провеждането на операцията, включително като дава необходимите указания на стратегическо равнище на ръководителя на мисията и като му предоставя съвети и техническа помощ.
4. Командващият гражданските операции докладва на Съвета чрез ВП.
5. Целият командирован персонал остава под пълното командване на националните органи на командващата държава в съответствие с националните правила, или съответната институция на Съюза или на Европейската служба за външна дейност (ЕСВД). Националните органи прехвърлят оперативния контрол над своя персонал, екипи и звена на командващия гражданските операции.
6. Командващият гражданските операции носи цялостната отговорност за обезпечаване на доброто изпълнение на задължението на Съюза за полагане на грижа.
7. Командващият гражданските операции и ръководителят на делегацията на Съюза в Ниамей провеждат консултации помежду си, когато е необходимо.

Член 6

Ръководител на мисията

1. Ръководителят на мисията носи отговорност и осъществява командването и контрола на EUCAP SAHEL Niger на място и е пряко отговорен пред командващия гражданските операции.
2. Ръководителят на мисията осъществява възложеното му от командващия гражданските операции командване и контрол над персонала, екипите и звената от участващите в мисията държави, като заедно с това носи административна и логистична отговорност, включително по отношение на предоставените на разположение на EUCAP SAHEL Niger активи, ресурси и информация.

3. Ръководителят на мисията дава инструкции на целия персонал на EUCAP SAHEL Niger, включително и на поддържащата единица в Брюксел и регионалните офицери за връзка с цел ефективното провеждане на EUCAP SAHEL Niger на мястото на операцията, като поема нейната координация и всекидневно управление и следва инструкциите на стратегическо равнище на командващия гражданските операции.

4. Ръководителят на мисията отговаря за изпълнението на бюджета на EUCAP SAHEL Niger. За тази цел ръководителят на мисията подписва договор с Комисията.

5. Ръководителят на мисията отговаря за упражняването на дисциплинарен контрол над персонала. Дисциплинарните мерки по отношение на командирования персонал се вземат от съответния национален орган в съответствие с националните правила, от съответната институция на Съюза или от ЕСВД.

6. Ръководителят на мисията представява EUCAP Sahel Niger в зоната на операцията и осигурява необходимата публичност на дейността на EUCAP SAHEL Niger.

7. Ръководителят на мисията осъществява координация, когато е уместно, с други участници от Съюза на място. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията получава политически насоки на местно равнище от ръководителя на делегацията на Съюза в Нигер.

8. Във връзка с проектната група ръководителят на мисията е упълномощен да използва финансовите вноски на държавите членки или на трети държави за осъществяване на набелязани проекти, които допълват по последователен начин останалите действия на EUCAP SAHEL Niger, ако проектът е:

- а) предвиден в оценката на въздействието върху бюджета, свързана с настоящото решение; или
- б) включен по време на EUCAP SAHEL Niger в оценката на въздействието върху бюджета по искане на ръководителя на мисията.

В такъв случай ръководителят на мисията сключва договореност със заинтересованите държави, по-специално по отношение на специфичните процедури за третиране на евентуални жалби от трети страни относно щети, нанесени в резултат на действия или бездействия на ръководителя на мисията при използване на средствата, предоставени от участващите държави.

В никакъв случай участващите държави не могат да търсят отговорност от ЕС или от ВП за действия или бездействия на ръководителя на мисията при използването на средствата на тези държави.

Член 7

Персонал

1. EUCAP SAHEL Niger се състои предимно от персонал, командирован от държавите членки, институциите на Съюза или от ЕСВД. Всяка държава членка, институция на Съюза и

ЕСВД поема разходите, свързани с командированятия от нея персонал, включително пътните разходи до и от мястото на разполагане на персонала, възнагражденията, медицинските осигуровки и надбавки, различни от приложимите дневни надбавки.

2. Държавата членка, институцията на Съюза или ЕСВД съответно носят отговорност за всякакви искове, свързани с командироването, които са предявени от командирован член на персонала или се отнасят до него, както и отговорност за предприемането на действия срещу същия служител.

3. EUCAP SAHEL Niger наема международен и местен персонал на договорна основа, ако необходимите функции не могат да бъдат осигурени от персонала, командирован от държавите членки. По изключение в надлежно обосновани случаи, когато не са налице квалифицирани кандидати от държавите членки, граждани на участващите трети държави могат да бъдат наемани на работа на договорна основа, ако е целесъобразно.

4. Условието на наемане на работа, както и правата и задълженията на международния и местния персонал, се определят в договори, сключени между ръководителя на мисията и членовете на персонала.

Член 8

Статут на EUCAP SAHEL Niger и нейния персонал

Статусът на EUCAP SAHEL Niger и нейния персонал, включително, когато това е приложимо, привилегиите, имунитетите и другите гаранции, необходими за изпълнението и безпроблемното провеждане на EUCAP SAHEL Niger, се уреждат със споразумение, сключено съгласно член 37 ДЕС и в съответствие с процедурата, предвидена в член 218 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Член 9

Политически контрол и стратегическо ръководство

1. Под ръководството на Съвета и на ВП КПС осъществява политическия контрол и стратегическото ръководство на EUCAP SAHEL Niger. Съветът оправомощава КПС да взема необходимите за тази цел решения съгласно член 38, трета алинея от ДЕС. Това включва правомощия да назначава ръководител на мисията по предложение на ВП и да изменя „разширената“ оперативна концепция (CONOPS Plus) и оперативния план (OPLAN). Съветът запазва правомощията си по отношение на вземането на решения относно целите на EUCAP SAHEL Niger и прекратяването ѝ.

2. КПС докладва редовно на Съвета.

3. В зависимост от необходимостта КПС получава редовно доклади от командващия гражданските операции и от ръководителя на мисията по въпроси от техните сфери на отговорност.

Член 10

Участие на трети държави

1. Без да се засяга независимостта на Европейския съюз при вземането на решения и неговата единна институционална рамка, трети държави могат да бъдат поканени да участват в EUCAP SAHEL Niger, при условие че поемат разходите за командированятия от тях персонал, включително възнагражденията, застраховките срещу всякакъв вид риск, дневните надбавки и

пътните разходи до и от Нигер, както и при условие че участват в покриване на текущите разходи на EUCAP SAHEL Niger, по целесъобразност.

2. Третите държави, които участват в EUCAP SAHEL Niger, имат същите права и задължения по отношение на ежедневно управление на EUCAP SAHEL Niger, както държавите членки.

3. Съветът оправомощава КПС да взема съответните решения за приемане на предложените вноски и за създаване на Комитет на участващите държави.

4. Подробните правила за участието на трети държави са предмет на споразумения, сключени в съответствие с член 37 ДЕС и в допълнителни технически договорености при необходимост. Когато Съюзът и трета държава сключат споразумение, установяващо рамка за участието на тази трета държава в операции на Съюза за управление на кризи, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EUCAP SAHEL Niger.

Член 11

Сигурност

1. Командващият гражданските операции ръководи планирането на мерките за сигурност от страна на ръководителя на мисията и осигурява тяхното добро и ефективно изпълнение от EUCAP SAHEL Niger съгласно член 5.

2. Ръководителят на мисията отговаря за сигурността на EUCAP SAHEL Niger и осигурява спазването на минималните изисквания за сигурност, приложими към EUCAP SAHEL Niger, в съответствие с политиката на Съюза относно сигурността на персонала, разположен извън Съюза за оперативни нужди съгласно дял V от ДЕС, и свързаните с нея инструменти.

3. Ръководителят на мисията се подпомага от служител по сигурността на мисията (CCM), който докладва на ръководителя на мисията и също така поддържа тесни служебни отношения с ЕСВД.

4. Преди да поеме задълженията си, персоналят на EUCAP SAHEL Niger преминава задължително обучение по сигурност в съответствие с OPLAN. Той преминава и редовно опреснително обучение на място, организирано от CCM.

5. Ръководителят на мисията осигурява защитата на класифицираната информация на ЕС в съответствие с Решение 2011/292/ЕС на Съвета от 31 март 2011 г. относно правилата за сигурност за защита на класифицирана информация на ЕС ⁽¹⁾.

Член 12

Капацитет за оперативно дежурство

Капацитетът за оперативно дежурство се активира за EUCAP SAHEL Niger.

Член 13

Финансови разпоредби

1. Референтната сума за покриване на разходите, свързани с EUCAP SAHEL Niger за първите 12 месеца, възлиза на 8 700 000 EUR. Референтната сума за следващите периоди се определя от Съвета.

⁽¹⁾ ОВ L 141, 27.5.2011 г., стр. 17.

2. Управлението на всички разходи се извършва в съответствие с правилата и процедурите, приложими за общия бюджет на Съюза.

3. Граждани на участващите трети държави и граждани на приемащата и съседните държави имат право да участват в търгове за възлагане на поръчки. Ръководителят на мисията може да сключва технически договорености с държавите членки, с участващите трети държави и с други международни участници по отношение на снабдяването с оборудване и предоставянето на услуги и помещения на EUCAP SAHEL Niger, при условие че получи одобрението на Комисията.

4. Финансовите договорености са съобразени с оперативните изисквания на EUCAP SAHEL Niger, включително съвместимостта на оборудването и оперативната съвместимост на екипите ѝ.

5. Ръководителят на мисията се отчита изцяло за дейностите, предприети в рамките на договора му, пред Комисията, която осъществява надзор над тях.

6. Свързаните с EUCAP SAHEL Niger разходи са допустими от датата на приемане на настоящото решение.

Член 14

Съгласуваност на действията на Съюза и координация

1. ВП гарантира, че изпълнението на настоящото решение е съгласувано с цялостната външна дейност на Съюза, включително с програмите на Съюза за развитие.

2. Без да се засяга командната верига, ръководителят на мисията действа в тясна координация с делегацията на Съюза в Ниамей, за да гарантира съгласуваност на действията на Съюза в Нигер.

3. Ръководителят на мисията действа в тясна координация с ръководителите на мисиите на държавите членки, които са представени в Ниамей.

Член 15

Предоставяне на информация

1. ВП се оправомощава да предоставя на третите държави, свързани с изпълнението на настоящото решение, ако е

уместно и в съответствие с нуждите на EUCAP SAHEL Niger, класифицирана информация на ЕС до ниво „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL“, създадена за целите на EUCAP SAHEL Niger, в съответствие с Решение 2011/292/ЕС на Съвета.

2. В случай на конкретна и неотложна оперативна нужда ВП се оправомощава също така да предоставя на приемащата държава класифицирана информация на ЕС до ниво „RESTREINT UE /EU RESTRICTED“, създадена за целите на EUCAP SAHEL Niger, в съответствие с Решение 2011/292/ЕС. За тази цел се изготвят договорености между ВП и компетентните органи на приемащата държава.

3. ВП се оправомощава да предоставя на третите държави, свързани с изпълнението на настоящото решение, неклассифицирани документи на ЕС, свързани с разискванията на Съвета относно EUCAP SAHEL Niger, към които се прилага задължението за служебна тайна съгласно член 6, параграф 1 от Процедурния правилник на Съвета ⁽¹⁾.

4. ВП може да делегира правомощията по параграфи 1, 2 и 3, както и възможността за сключване на договореностите, посочени в параграф 2, на лица, които са под негово ръководство, на командващия гражданските операции и/или на ръководителя на мисията.

Член 16

Влизане в сила и срок

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Прилага се за срок от 24 месеца.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета

Председател

S. ALETRARIS

⁽¹⁾ Решение 2009/937/ЕС на Съвета от 1 декември 2009 г. за приемане на Процедурен правилник на Съвета (ОВ L 325, 11.12.2009 г., стр. 35).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ 2012/393/ОВППС НА СЪВЕТА**от 16 юли 2012 година****за изпълнение на Решение 2011/486/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31, параграф 2 от него,

като взе предвид Решение 2011/486/ОВППС на Съвета от 1 август 2011 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, групи, предприятия и образувания, с оглед на положението в Афганистан ⁽¹⁾, и по-специално член 5 и член 6, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 1 август 2011 г. Съветът прие Решение 2011/486/ОВППС.
- (2) На 11 юни 2012 г. комитетът, създаден съгласно точка 30 от Резолюция 1988 (2011) на Съвета за сигурност на Обединените нации, заличи две лица от списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.
- (3) На 27 юни 2012 г. комитетът добави едно лице към списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.
- (4) Освен това на 28 юни 2012 г. комитетът добави още две лица и две образувания към списъка на лицата, групите, предприятията и образуванията, подлежащи на ограничителни мерки.

- (5) Приложението към Решение 2011/486/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Вписванията на лицата и образуванията в приложение I към настоящото решение се добавят към списъка в приложението на Решение 2011/486/ОВППС.

Член 2

Вписванията на лицата в приложение II към настоящото решение се заличават от списъка в приложението към Решение 2011/486/ОВППС.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Съвета
Председател
S. ALETRARIS

⁽¹⁾ ОВ L 199, 2.8.2011 г., стр. 57.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ВПИСВАНИЯ, ПОСОЧЕНИ В ЧЛЕН 1

А. Лица, свързани с талибаните.

- 1) Bakht Gul (известен още като: а) Bakhta Gul; б) Bakht Gul Bahar; в) Shuqib). Дата на раждане: 1980 г. Място на раждане: село Aki, област Zadran, провинция Paktiya, Афганистан. Гражданство: Афганистан. Адрес: Miram Shah, North Waziristan, федерално администрирани племенни райони, Пакистан. Друга информация: а) асистент по комуникациите на Badruddin Haqqani; б) Координира също движението на бунтовниците Haqqani, на чуждестранни бойци и оръжия в граничната зона между Афганистан и Пакистан; в) принадлежи към племето Zadran. Дата на посочване от ООН: 27.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Bakht Gul е ключов асистент по комуникациите на Haqqani поне от 2009 г. насам, когато предшественикът му е бил арестуван в Афганистан. Към 2011 г. Gul е продължавал да докладва директно на Badruddin Haqqani, високопоставен ръководител на мрежата Haqqani, и да играе ролята на посредник за лицата, които желаят да се свържат с него. Отговорностите на Gul включват предаване на доклади от командири в Афганистан на високопоставени служители на мрежата Haqqani, на служители на талибаните във връзка с медиите и на законни издания в Афганистан. Gul работи още със служители на мрежата Haqqani, включително Badruddin Haqqani, за координиране на движението на бунтовниците от мрежата Haqqani, на чуждестранни бойци и оръжия в граничната зона между Афганистан и Пакистан и в източен Афганистан. Към 2010 г. Gul е предавал оперативни нареждания от Badruddin Haqqani на бойците в Афганистан. В края на 2009 г. Gul е раздал пари на подкомандири от мрежата Haqqani, пътуващи между Miram Shah и Афганистан.

- 2) Abdul Satar Abdul Manan (известен още като: а) Haji Abdul Sattar Barakzai; б) Haji Abdul Satar; в) Haji Satar Barakzai; г) Abdulasattar).

Звание: хаджи. Дата на раждане: 1964 г. Място на раждане: а) село Mirmandaw, област Nahr-e Saraj, провинция Helmand, Афганистан; б) село Mirmadaw, област Gereshk, провинция Helmand, Афганистан; в) Qilla Abdullah, провинция Baluchistan, Пакистан. Паспорт №: AM5421691 (пакистански паспорт, валиден до 11 август 2013 г.). Национален идентификационен номер: а) пакистански национален идентификационен номер 5420250161699; б) афганистански национален идентификационен номер 585629. Адрес: а) Kachray Road, Pashtunabad, Quetta, провинция Baluchistan, Пакистан; б) Nasrullah Khan Chowk, Pashtunabad Area, провинция Baluchistan, Пакистан; в) Chaman, провинция Baluchistan, Пакистан; г) Abdul Satar Food Shop, Ayno Mina 0093, провинция Kandahar, Афганистан. Друга информация: а) съсобственик на обменно бюро Haji Khairullah Haji Sattar; б) свързан и с Khairullah Barakzai; в) принадлежи към племето Barakzai; г) името на баща му е Hajji 'Abd-al-Manaf. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Abdul Satar Abdul Manan е съсобственик на и обслужващ мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Satta. Satar и Khairullah Barakzai Khudai Nazar съвместно са притежавали и обслужвали „hawalas“ (неофициални служби за парични преводи), известни като „HKHS“ навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, и са управлявали клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан. Към края на 2009 г. Satar и Khairullah са имали равноправно партньорство в „HKHS“. Satar е основал „HKHS“, а клиентите са избрали да ползват „HKHS“ отчасти поради това, че Satar и Khairullah са добре познати. Satar е дарил хиляди долари на талибаните в подкрепа на дейностите им в Афганистан и е раздавал средства на талибаните чрез своята „hawala“. Към 2010 г. Satar е предоставял финансова помощ на талибаните, а един командир на талибаните и свързаните с него лица може да са прехвърлили хиляди долари чрез Satar в подкрепа на бунта. Към края на 2009 г. Satar е приемал в дома си високопоставени членове на талибаните, предоставил е десетки хиляди долари в помощ на борбата на талибаните срещу коалиционните сили в Marjah, област Nad'Ali, провинция Helmand, Афганистан, и е помогнал за превозването на един член на талибаните до Marjah. Към 2008 г. Satar и Khairullah са събирали пари от дарители и раздавали средствата на талибаните чрез своята „hawala“.

- 3) Khairullah Barakzai Khudai Nazar (известен още като: а) Haji Khairullah; б) Haji Khair Ullah; в) Haji Kheirullah; г) Haji Karimullah; д) Haji Khair Mohammad).

Звание: хаджи. Дата на раждане: 1965 г. Място на раждане: а) село Zumbaleh, област Nahr-e Saraj, провинция Helmand, Афганистан; б) село Mirmadaw, област Gereshk, провинция Helmand, Афганистан; в) Qilla Abdullah, провинция Baluchistan, Пакистан. Паспорт №: BP4199631 (пакистански паспорт, валиден до 25 юни 2014 г.). Национален идентификационен номер: пакистански национален идентификационен номер 5440005229635. Адрес: Abdul Manan Chowk, Pashtunabad, Quetta, провинция Baluchistan. Друга информация: а) съсобственик на обменно бюро Haji Khairullah Haji Sattar; б) свързан и с Abdul Satar Abdul Manan; в) принадлежи към племето Barakzai; г) името на баща му е Haji Khudai Nazar; д) алтернативно име на бащата — Nazar Mohammad. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Khairullah Barakzai Khudai Nazar е съсобственик на и обслужващ мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar („HKHS“). Към края на 2009 г. Khairullah и Abdul Satar Abdul Manan са имали равноправно партньорство в „HKHS“. Те са обслужвали съвместно „hawalas“, известни като „HKHS“ навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, и са управлявали клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан. Към началото на 2010 г. Khairullah е бил ръководител на клона на „HKHS“ в Кабул. Към 2010 г. Khairullah е бил обслужващ на „hawala“ за високопоставени ръководители на талибаните и им е предоставял финансова помощ. Заедно с бизнес партньора си Satar Khairullah е предоставил хиляди долари на талибаните в подкрепа на дейностите им в Афганистан. Към 2008 г. Khairullah и Satar са събирали пари от дарители и раздавали средствата на талибаните чрез своята „hawala“.

Б. Образування и други групи и предприятия, свързани с талибаните

- 1) Мрежа от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar (известна още като: а) Haji Khairullah-Haji Sattar Sarafi; б) Haji Khairullah and Abdul Sattar and Company; в) Haji Khairullah Money Exchange; г) Haji Khair Ullah Money Service; д) Haji Salam Hawala; е) Haji Hakim Hawala; ж) Haji Alim Hawala).

Адрес: а) клон 1: i) Chohar Mir Road, Kandahari Bazaar, Quetta City, Baluchistan Province, Pakistan; ii) Room number 1, Abdul Sattar Plaza, Hafiz Saleem Street, Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iii) Shop number 3, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Office number 3, Near Fatima Jinnah Road, Dr. Bano Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v) Kachara Road, Nasrullah Khan Chowk, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Wazir Mohammad Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan; б) клон 2: Peshawar, Khyber Paktunkhwa Province, Pakistan; в) клон 3: Moishah Chowk Road, Lahore, Punjab Province, Pakistan; г) клон 4: Karachi, Sindh Province, Pakistan; д) клон 5: i) Larran Road number 2, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan ii) Chaman Central Bazaar, Chaman, Baluchistan Province, Pakistan; е) клон 6: i) Shop number 237, Shah Zada Market (also known as Sarai Shahzada), Kabul, Afghanistan ii) Shop number 257, 3rd Floor, Shah Zada Market (also known as Sarai Shahzada), Kabul, Afghanistan; ж) клон 7: i) Shops number 21 and 22, 2nd Floor, Kandahar City Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) New Sarafi Market, 2nd Floor, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan iii) Safi Market, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan; з) клон 8: Gereskh City, Nahr-e Saraj District, Helmand Province, Afghanistan; и) клон 9: i) Lashkar Gah Bazaar, Lashkar Gah, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan ii) Haji Ghulam Nabi Market, 2nd Floor, Lashkar Gah District, Helmand Province, Afghanistan; й) клон 10: i) Suite numbers 196-197, 3rd Floor, Khorasan Market, Herat City, Herat Province, Afghanistan ii) Khorasan Market, Shahre Naw, District 5, Herat City, Herat Province, Afghanistan; к) клон 11: i) Sarafi Market, Zaranj District, Nimroz Province, Afghanistan ii) Ansari Market, 2nd Floor, Nimroz Province, Afghanistan; л) клон 12: Sarafi Market, Wesh, Spin Boldak District, Afghanistan; м) клон 13: Sarafi Market, Farah, Afghanistan; н) клон 14: Dubai, United Arab Emirates; о) клон 15: Zahedan, Iran; п) клон 16: Zabul, Iran. Данъчни номера и номера на лицензите: а) пакистански национален данъчен номер: 1774308; б) пакистански национален данъчен номер: 0980338; в) пакистански национален данъчен номер: 3187777; г) афганистански номер на лиценз за доставчик на парични услуги: 044. Друга информация: а) към 2011 г. мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar е била използвана от ръководителите на талибаните за прехвърляне на пари на талибански командири с цел финансиране на бойци и операции в Афганистан; б) свързана е с Abdul Sattar Abdul Manan и Khairullah Barakzai Khudai Nazar. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Мрежата от обменни бюра Haji Khairullah Haji Sattar („HKHS“) е съсобственост на Abdul Satar Abdul Manan и Khairullah Barakzai Khudai Nazar. Satar и Khairullah са извършвали съвместно действия по обмен на пари навсякъде в Афганистан, Пакистан и Дубай, Обединени арабски емирства. Ръководителите на талибаните са използвали „HKHS“, за да раздават пари на талибански губернатори в сянка и командири и за да получават „hawala“ (неофициални парични преводи) от талибаните. Към 2011 г. ръководителите на талибаните са прехвърляли пари на талибанските командири в Афганистан чрез „HKHS“. Към края на 2011 г. клонът на „HKHS“ в Lashkar Gah, провинция Helmand, Афганистан, е бил използван за изпращане на пари на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand. В средата на 2011 г. талибански командир е използвал клон на „HKHS“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да финансира бойци и операции в Афганистан. След като талибаните внасяли всеки месец значително количество пари в брой в този клон на „HKHS“, талибанските командири могли да получат достъп до средствата във всеки клон на „HKHS“. През 2010 г. служители на талибаните използвали „HKHS“, за да прехвърлят пари на „hawalas“ в Афганистан, където командирите на операциите могли да получат достъп до средствата. Към края на 2009 г. управителят на клона на „HKHS“ в Lashkar Gah е осъществил надзор над движението на средства на талибаните през „HKHS“.

- 2) Мрежа от обменни бюра Roshan money exchange (известна още като: а) Roshan Sarafi; б) Roshan Trading Company; в) Rushaan Trading Company; г) Roshan Shirkat; д) Maulawi Ahmed Shah Hawal; е) Mullah Ahmed Shah Hawala; ж) Haji Ahmad Shah Hawala; з) Ahmad Shah Hawala).

Адрес: а) клон 1: i) Shop number 1584, Furqan (variant Fahr Khan) Center, Chalhori Mal Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan ii) Flat number 4, Furqan Center, Jamaluddin Afghani Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iii) Office number 4, 2nd Floor, Muslim Plaza Building, Doctor Banu Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan iv) Cholmon Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan v) Munsafi Road, Quetta, Baluchistan Province, Pakistan vi) Shop number 1, 1st Floor, Kadari Place, Abdul Samad Khan Street (next to Fatima Jena Road), Quetta, Baluchistan Province, Pakistan; б) клон 2: i) Safar Bazaar, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan ii) Main Bazaar, Safar, Helmand Province, Afghanistan; в) клон 3: i) Haji Ghulam Nabi Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan ii) Money Exchange Market, Lashkar Gah, Helmand Province, Afghanistan iii) Lashkar Gah Bazaar, Helmand Province, Afghanistan; г) клон 4: Hazar Jof, Garmser District, Helmand Province, Afghanistan; д) клон 5: Ismat Bazaar, Marjah District, Helmand Province, Afghanistan; е) клон 6: Zaranj, Nimruz Province, Afghanistan; ж) клон 7: i) Suite number 8, 4th Floor, Sarafi Market, District number 1, Kandahar City, Kandahar Province, Afghanistan ii) Shop number 25, 5th Floor, Sarafi Market, Kandahar City, Kandahar District, Kandahar Province, Afghanistan; з) клон 8: Lakri City, Helmand Province, Afghanistan; и) клон 9: Gerd-e-Jangal, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan; й) клон 10: Chaghi, Chaghi District, Baluchistan Province, Pakistan; я) клон 11: Aziz Market, in front of Azizi Bank, Waish Border, Spin Boldak District, Kandahar Province, Afghanistan. Друга информация: Roshan Money Exchange съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и търговия с наркотици в Афганистан. Дата на посочване от ООН: 29.6.2012 г.

Допълнителни сведения от описателното обобщение на основанията за включване в списъка, предоставено от Комитета по санкциите:

Roshan Money Exchange („RMX“) съхранява и прехвърля средства в подкрепа на талибанските военни операции и на участието на талибаните в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. „RMX“ е била една от основните „hawalas“ (неофициални служби за парични преводи), използвани от служители на талибаните в провинция Helmand. През 2011 г. високопоставен член на талибаните изтеглил стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да ги раздаде на талибански губернатори в сянка на различни провинции. За да финансира нападението на талибаните през пролетта на 2011 г., талибанският губернатор в сянка на провинция Helmand е изпратил стотици хиляди долари на „RMX“. Пак през 2011 г. член на талибаните получил десетки хиляди долари от „RMX“ в подкрепа на военни операции. Клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан е съхранявал също така десетки хиляди долари, което е трябвало да бъдат получени от командир на талибаните. От името на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand, през 2010 г. член на талибаните използвал „RMX“, за да изпрати хиляди долари до граничната зона между Афганистан и Пакистан. Клонът на „RMX“ в Lashkar Gah, провинция Helmand, е бил използван от талибаните за прехвърляне на средства за местни операции. През 2011 г. талибански подкомандир прехвърлил десетки хиляди долари на талибански командир чрез клон на „RMX“ в Lashkar Gah. Талибаните изпращали също така средства на клон на „RMX“ в Lashkar Gah, които да бъдат раздадени на талибанските командири през 2010 г. Пак през 2010 г. член на талибаните използвал „RMX“, за да изпрати десетки хиляди долари до провинция Helmand и провинция Herat, Афганистан, от името на талибанския губернатор в сянка на провинция Helmand. През 2009 г. високопоставен представител на талибаните получил стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан, за да финансира талибански военни операции в Афганистан.

Парите, изпратени на „RMX“, били с произход от Иран. През 2008 г. ръководител на талибаните използвал „RMX“, за да прехвърли десетки хиляди долари от Пакистан в Афганистан. Талибаните са използвали „RMX“ и с цел подпомагане на участието си в търговията с наркотици в Афганистан. Към 2011 г. служители на талибаните, включително губернаторът в сянка на провинция Helmand, прехвърлили стотици хиляди долари от клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан на „hawalas“ в Афганистан за закупуване на наркотици от името на служители на талибаните. Пак през 2011 г. служител на талибаните наредил на талибански командири в провинция Helmand да прехвърлят печалба от опиум чрез „RMX“. Един талибански областен ръководител прехвърлил хиляди долари от Marjah, провинция Helmand, Афганистан, на клон на „RMX“ в граничната зона между Афганистан и Пакистан.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ВПИСВАНИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С ЧЛЕН 2

- 1) Mohammad Homayoon Mohammad Yonus Kohistani (известен още като Mohammad Homayoon Kohistani).
 - 2) Mohammad Sharif Masood Mohammad Akbar.
-

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 21 декември 2011 година

относно съвместимостта с правото на ЕС на мерките, които Италия предстои да вземе съгласно член 14 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги)

(2012/394/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги (Директива за аудио-визуалните медийни услуги) ⁽¹⁾, и по-специално член 14, параграф 2 от нея,

като има предвид, че:

- (1) С писмо от 20 септември 2011 г., получено от Комисията на 21 септември 2011 г., Италия нотифицира Комисията за мерки, които предстои да бъдат предприети съгласно член 14, параграф 1 от Директива 2010/13/ЕС, насочени към интегриране, актуализиране и изменение на мерките, които са в сила понастоящем, одобрени от Комисията чрез решението ѝ от 25 юни 2007 г. ⁽²⁾
- (2) Комисията провери, в период от три месеца след нотификацията, дали тези мерки са съвместими със законодателството на Общността, по-специално по отношение на пропорционалността на мерките и прозрачността на националната процедура за консултации.
- (3) При проверката Комисията взе предвид наличните данни за италианското медийно пространство.
- (4) Измененият списък от събития с голяма обществена значимост, включен в италианските мерки, беше съставен ясно и прозрачно и в Италия бяха започнати широки консултации относно изменението на предишния списък.
- (5) Комисията беше удовлетворена, че новите събития, включени в италианските мерки, удовлетворяваха поне два от следните критерии, считани за надеждни показатели за обществената значимост на събитията: i) особено широк отзвук в рамките на държавата членка, а не само значимост за онези, които обикновено следят въпросната спортна или друга дейност; ii) общопризната, особена културна значимост за населението на държавата

членка, по-специално действаща като катализатор на културна идентичност; iii) участие във въпросното събитие на националния отбор в контекста на състезание или турнир с международна значимост; и iv) факта, че събитието традиционно е било излъчвано по безплатен телевизионен канал и е привличало голям брой зрители.

- (6) Гран при по мотоциклетизъм е събитие, което се радва на особена популярност в цяла Италия и буди интереса и на публика, която обикновено не го следи, точно поради участието на италиански състезатели и производители в значим международен турнир. Освен това то традиционно се излъчва по безплатни телевизионни канали и привлича много зрители.
- (7) Финалите и полуфиналите на световните първенства по баскетбол, водна топка и волейбол с участието на италианския национален отбор не само удовлетворяват критерия за участието на национален отбор във важен международен турнир и предизвикват особено силен и широк интерес в Италия дори сред зрители, които обикновено не следят тези спортни дисциплини, но и са били излъчвани по традиция по безплатни канали с широка зрителска аудитория.
- (8) Мачовете от световната купа по ръгби с участието на италианския национален отбор не само удовлетворяват критерия за участието на национален отбор във важен международен турнир и предизвикват особено силен и широк отзвук в Италия, но също така интересуват и зрители, които обикновено не следят този спорт.
- (9) Мачовете от турнира по ръгби на Шестте нации с участието на италианския национален отбор не само удовлетворяват критерия за участието на национален отбор във важен международен турнир и предизвикват особено силен и широк отзвук в Италия и интересуват и зрители, които обикновено не следят този спорт, но и традиционно са били излъчвани по безплатни канали с все по-високи зрителски квоти.
- (10) Полуфиналите и финалът на купата Дейвис и Фед Къп, в които участва италианският национален отбор, не само удовлетворяват критерия за участието на национален отбор във важен международен турнир и предизвикват особено силен и широк отзвук в Италия, но и интересуват зрители, които обикновено не следят този спорт.

⁽¹⁾ ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение на Комисията от 25 юни 2007 година за съответствието със законодателството на Общността на мерките, предприети от Италия съгласно член 3а, параграф 1 от Директивата 89/552/ЕИО на Съвета относно координирането на някои разпоредби, формулирани в действащи закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до упражняване на телевизионна дейност (ОВ L 180, 10.7.2007 г., стр. 5).

- (11) Финалът и полуфиналите на международния турнир по тенис в Италия, в които участват италиански тенисисти, освен че са с участието на италиански спортисти във важен международен турнир, но предизвикват и особено силен и широк отзвук в Италия и интересуват зрители, които обикновено не следят този спорт, отчасти и заради мястото, където се провежда турнирът. Особеният отзвук на това събитие се потвърждава от зрителските квоти, които показват очевидно повишаване на зрителския интерес и увлечението по спортната дисциплина през последните години.
- (12) Международните шампионати по колоездене на шосе (професионална надпревара — мъже) предизвикват особено силен и широк отзвук в Италия и интересуват зрители, които обикновено не следят този род събития, също и поради участието на италиански спортисти, като те традиционно са били излъчвани по безплатни канали с високи зрителски квоти.
- (13) Първото представление от оперния сезон в Ла Скала в Милано предизвиква особено силен и широк отзвук в Италия и привлича зрители, които обикновено не следят този род събития, като се радва и на всепризната особена културна значимост в Италия и служи като катализатор на италианската културна идентичност.
- (14) Новогодишният концерт, излъчван от театър Ла Фениче във Венеция, предизвиква особено силен и широк отзвук в Италия и привлича зрители, които обикновено не следят този род събития, като се радва и на всепризната особена културна значимост в Италия и служи като катализатор на италианската културна идентичност; освен това той традиционно е бил излъчван по безплатни канали с високи зрителски квоти.
- (15) Предложените от Италия мерки са подходящи и поради първостепенната причина от обществен интерес да се осигури широкият достъп на публиката до излъчвания на събития с голяма обществена значимост оправдават дерогацията от основната свобода на предоставяне на услуги, посочена в член 56 от Договора за функционирането на Европейския съюз.
- (16) Италианските мерки са съвместими с правилата на ЕС за конкуренцията, доколкото за определянето на отговарящи на изискванията оператори за излъчването на събитията от списъка се разчита на обективни критерии (изискван процент на обхванатото население), които позволяват действителна и възможна конкуренция за придобиване на правата за излъчване на тези събития. В допълнение броят на събитията в списъка не е толкова непропорционален, че да наруши по-нататъшната конкуренция на пазара за безплатна телевизия и платена телевизия.
- (17) За пропорционалността като цяло на италианските мерки спомагат няколко фактора. Първо, понижаването на прага

за задължително обхванатото население за отговарящите на изискванията оператори от 90 % на 80 % подобрява пропорционалността на мерките, тъй като се увеличава броят на операторите, отговарящи на изискванията. Второ, въведен е доброволен механизъм за уреждане на спорове между операторите по отношение на техническите договорености за излъчване и заплащането на справедлива компенсация за издаването на подлицензи за изключителните права за излъчване. Трето, влизането в сила на окончателните италиански мерки ще бъде отложено за 1 септември 2012 г., за да се гарантира, че то няма да повлияе отрицателно върху провеждащите се в момента преговори. Накрая, в италианските мерки са предвидени ситуации, в които правата за изброените събития са закупени от неотговарящи на изискванията оператори, за да се гарантират приемливи договорености за издаване на подлицензи на оператори, които отговарят на изискванията, както и за ситуации, при които може да не се появят отговарящи на изискванията купувачи за някое от изброените събития, за да се гарантира, че неотговарящият на изискванията оператор ще може да упражни правата си, за да се избегне ситуация, при която съответното посочено в списъка събитие да не бъде излъчено.

- (18) Комисията съобщи предстоящите мерки, нотифицирани от Италия, на останалите държави членки и представи резултатите от тяхната проверка на срещата на Комитета, учреден в съответствие с член 29 от Директива 2010/13/ЕС. На тази среща Комитетът възприе положително становище,

РЕШИ:

Член единствен

1. Мерките, които Италия предстои да вземе съгласно член 14, параграф 1 от Директива 2010/13/ЕС, нотифицирани пред Комисията съгласно член 14, параграф 2 от Директива 2010/13/ЕС на 21 септември 2011 г., са в съответствие с правото на ЕС.

2. Мерките, окончателно взети от Италия, ще бъдат публикувани в Официален вестник веднага щом бъдат приети на национално ниво и нотифицирани пред Комисията. Настоящото представлява публикуване по смисъла на член 14, параграф 2 от Директива 2010/13/ЕС.

Съставено в Брюксел на 21 декември 2011 година.

За Комисията

Neelie KROES

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ

Публикация в съответствие с член 14 от Директива 2010/13/ЕС за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудио-визуални медийни услуги (Директива за аудио-визуалните медийни услуги)

Мерките, предприети от Италия, които следва да се публикуват съгласно член 14 от Директива 2010/13/ЕС, са изложени в следните извадки от Решение № 131/12/CONS на Службата за далекосъобщения от 15 март 2012 г.:

„РЕШИ:

Член единствен

1. Службата приема окончателно списъка на събития от особена важност за обществото, които трябва да се излъчват по безплатни канали, по смисъла на член 32б от консолидирания текст за радио- и аудио-визуалните медийни услуги, посочени в приложения А и Б, които са неразделна част от настоящото решение.
2. Настоящото решение влиза в сила на 1 септември 2012 г. и се публикува в Държавен вестник на Италианската република и на уебсайта на Службата, а единствено приложение А се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Рим, 15 март 2011 г. ⁽¹⁾

Председател	Комисар докладчик	Комисар докладчик	за удостоверение на съответствие с решението
Corrado CALABRÒ	Nicola D'ANGELO	Antonio MARTUSCIELLO	Генерален секретар Roberto VIOLA“

⁽¹⁾ Това е печатна грешка: да се чете „15 март 2012 г.“, както е във версията, публикувана в Държавен вестник на Италианската република, серия *Generale* — № 92 от 19 април 2012 г.

СЛУЖБА ЗА ДАЛЕКОСЪОБЩЕНИЯ
[Autorità per le Garanzie nelle Comunicazioni]

„ПРИЛОЖЕНИЕ А КЪМ РЕШЕНИЕ № 131/12/CONS ОТ 15 МАРТ 2012 г.

**СПИСЪК НА СЪБИТИЯТА ОТ ОСОБЕНА ВАЖНОСТ ЗА ОБЩЕСТВОТО, КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ИЗЛЪЧВАТ ПО
БЕЗПЛАТНИ КАНАЛИ**

(текст от значение за Общността)

Член 1

Събития от съществена важност за обществото

1. Настоящото решение се отнася до телевизионното излъчване на събития, считани за особено важни за обществото.
2. За целите на настоящия списък:
 - А. „Събитие от съществена важност за обществото“ означава събитие от спортно или друго естество, което удовлетворява поне два от следните четири критерия:
 - а) събитието и резултатът от него са предмет на особен и широк интерес в Италия, включително сред лица, различни от обичайно следящите подобен род събития;
 - б) събитието се радва на широко признание от обществеността, има особена културна значимост и укрепва италианската културна идентичност;
 - в) събитието отразява участието на националния отбор в дадена спортна дисциплина във важно международно състезание;
 - г) събитието се излъчва традиционно по безплатните телевизионни канали и бележи високи зрителски квоти в Италия.
 - Б. „Квалифициран излъчващ оператор“ означава телевизионен оператор под италианска юрисдикция, който е в състояние да гарантира, че поне 80 % от италианското население могат да проследят тези събития по безплатни канали без допълнителни разходи.

Член 2

Списък на събитията и условията за упражняване на правата за излъчване

1. Службата утвърди следния списък със събития, смятани за особено важни за обществото, които излъчващите оператори под италианска юрисдикция нямат право да излъчват ексклузивно и кодирано, за да се гарантира, че поне 80 % от италианското население могат да ги проследят по безплатни канали без допълнителни разходи:
 - а) летните и зимните олимпийски игри;
 - б) финалът на световното първенство по футбол и всички мачове на италианския национален отбор;
 - в) финалът на европейското първенство по футбол и всички мачове на италианския национален отбор;
 - г) всички мачове на италианския национален отбор по футбол като гост и домакин, които са част от официални първенства;
 - д) финалите и полуфиналите на Шампионската лига и Европейската лига, когато в тях участва италиански отбор;
 - е) колоездачното състезание Giro d'Italia (Обиколка на Италия);
 - ж) Гран при на Италия за Формула 1;
 - з) Гран при на Италия по мотоциклетизъм;
 - и) финалите и полуфиналите на световните първенства по баскетбол, водна топка, волейбол и ръгби, когато в тях участва италианският национален отбор;
 - й) мачове от турнира по ръгби на Шестте нации, в които участва италианският национален отбор;
 - к) финалите и полуфиналите на Купа Дейвис и Фед Къп, когато участва италианският национален отбор, и на откритото първенство по тенис на Италия, когато участват италиански състезатели;
 - л) световното първенство по колоездене на шосе;
 - м) италианският музикален фестивал Сан Ремо;
 - н) откриването на оперния сезон в Ла Скала в Милано;
 - о) новогодишният концерт в Ла Фениче във Венеция.

2. Събитията, посочени в букви б) и в) и в параграф 1, трябва да се излъчват пряко и изцяло. За другите събития излъчващите оператори могат да вземат решение за начина на свободно излъчване, като вариантите са пряко изцяло или частично, или непряко изцяло или частично.
3. Ако правата за излъчване на едно или повече от посочените в параграф 1 събития са придобити от неквалифициран излъчващ оператор, последният публикува своевременно на интернет страницата си предложение за прехвърляне на правата си при справедливи, разумни и недискриминиращи пазарни условия, което да позволи събитието да бъде излъчено при посочените в параграф 1 условия, като същевременно уведомява и службата.
4. Ако никой квалифициран излъчващ оператор не подаде оферта или ако подадените оферти не се базират на справедливи, разумни и недискриминиращи пазарни условия, операторът, притежаващ правата, може да ги упражни чрез дерогация от условията по параграф 1.
5. Службата си запазва правото да изменя в приемлив период решението си, списъка в параграф 1 и условията в параграф 2.

Член 3

Процедура за разрешаване на спорове

1. При възникване на спорове между излъчващите оператори във връзка с излъчването на събитие, включено в списъка в член 2, параграф 1 относно техническите договорености за излъчване и заплащането на справедлива такса за предоставянето на подлицензи на изключителните права за излъчване се прилагат процедурните правила, установени с наредбата, приложена към Решение № 352/08/CONS, като правомощията, предоставени от тази наредба на Комитета за инфраструктура и мрежи, се разбират като предоставени на Съвета, „Дирекцията“ се разбира като Дирекцията за медийни услуги, а „Директорът“ се разбира като директорът на Дирекцията за медийни услуги.“

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 16 юли 2012 година

за признаване на схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“
за доказване на съответствие с критериите за устойчивост съгласно директиви 98/70/ЕО и
2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета

(2012/395/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 април 2009 г. за насърчване използването на енергия от възобновяеми източници и за изменение и впоследствие за отмяна на директиви 2001/77/ЕО и 2003/30/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 18, параграф 6 от нея,

като взе предвид Директива 98/70/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 13 октомври 1998 г. относно качеството на бензиновите и дизеловите горива ⁽²⁾, изменена с Директива 2009/30/ЕО ⁽³⁾, и по-специално член 7в, параграф 6 от нея,

след консултация с Консултативния комитет, създаден съгласно член 25, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО,

като има предвид, че:

- (1) Директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО определят критериите за устойчивост за биогоривата. Разпоредбите на член 7б, 7в и приложение IV към Директива 98/70/ЕО са сходни с разпоредбите на членове 17, 18 и приложение V към Директива 2009/28/ЕО.
- (2) В случаите, в които биогоривата и другите течни горива от биомаса следва да бъдат взети предвид за целите, посочени в член 17, параграф 1, букви а), б) и в) от Директива 2009/28/ЕО, държавите членки следва да изискват от икономическите оператори да покажат съответствието на биогоривата и течните горива от биомаса с критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи от 2 до 5 от Директива 2009/28/ЕО.
- (3) В съображение 76 от Директива 2009/28/ЕО се посочва, че налагането на прекомерна тежест върху промишлеността трябва да се избягва и доброволните схеми биха могли да спомогнат за създаването на ефективни решения за доказване на съответствие с тези критерии за устойчивост.
- (4) Възможно е Комисията да реши, че дадена доброволна национална или международна схема доказва, че партидите биогорива съответстват на критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи 3—5 от Директива 2009/28/ЕО, или че доброволна национална

или международна схема за измерване на намалението на емисиите на парникови газове съдържа точни данни за целите на член 17, параграф 2 от същата директива.

- (5) Комисията може да признае подобна доброволна схема за период от 5 години.
- (6) Когато даден икономически оператор предостави доказателство или данни, получени в съответствие с доброволна схема, която е била призната от Комисията, до изискваната от решението за признаване степен, държавата членка следва да не изисква от доставчика да предостави допълнителни доказателства за съответствие с критериите за устойчивост.
- (7) Схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ бе представена на Комисията на 4 април 2012 г. с искане за признаване. Тази схема покрива зърнени култури, маслодайни семена и захарно цвекло, произведени в Обединеното кралство, до достигането на първата точка на доставка на тези култури. Признатата схема следва да бъде на разположение чрез платформата за прозрачност, създадена по силата на Директива 2009/28/ЕО. Комисията следва да вземе предвид съображенията, свързани с търговската поверителност, и може да реши да публикува схемата само частично.
- (8) Оценката на схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ установи, че тя напълно обхваща критериите за устойчивост в член 7б, параграфи 3, 4 и 5 от Директива 98/70/ЕО и член 17, параграфи 3, 4 и 5 от Директива 2009/28/ЕО, както и че до достигането на първата точка на доставка на тези култури тя прилага методологията на системата за масов баланс в съответствие с изискванията на член 7в, параграф 1 от Директива 98/70/ЕО и член 18, параграф 1 от Директива 2009/28/ЕО. Схемата не обхваща член 7б, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО и член 17, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО, но предоставя точни данни за два елемента, необходими за целите на член 7б, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО и член 17, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО, в частност географския район, от който произхождат културите, и годишните емисии в резултат на изменения във въглеродните запаси, дължащи се на променен начин на използване на земята. Малък процент от членовете на схемата не покриват критериите за устойчивост по отношение на част от земята си. В специалната си база данни в Интернет схемата указва пълното или частичното съответствие на земята на членовете с изискванията, както и съответствието на партидите с критериите за устойчиво развито производство в съответствие с паспорта на обработваеми с комбайн култури, наричан също декларация след прибиране на реколтата.

⁽¹⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 350, 28.12.1998 г., стр. 58.

⁽³⁾ ОВ L 140, 5.6.2009 г., стр. 88.

- (9) Оценката на схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ установи, че схемата изцяло отговаря на стандартите за надеждност, прозрачност и независим одит.
- (10) Допълнителните елементи за устойчивост, обхванати от схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“, не се вземат под внимание в настоящото решение. За тези допълнителни елементи за устойчивост не е задължително да се доказва съответствие с изискванията за устойчивост, предвидени в Директива 98/70/ЕО и Директива 2009/28/ЕО,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Доброволната схема „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“, за която на 4 април 2012 г. бе подадено заявление за признаване до Комисията, показва чрез своя паспорт на обработваеми с комбайн култури, че партидите от зърнени култури, маслодайни семена и захарно цвекло съответстват на критериите за устойчивост, посочени в член 17, параграфи 3, 4 и 5 от Директива 2009/28/ЕО и член 76, параграфи 3, 4 и 5 от Директива 98/70/ЕО. Схемата съдържа също и точни данни за целите по член 17, параграф 2 от Директива 2009/28/ЕО и член 76, параграф 2 от Директива 98/70/ЕО, доколкото се отнася за годишните емисии в резултат на изменения във въглеродните запаси, дължащи се на променен начин на използване на земята (e), посочени в част В, точка 1 от приложение IV към Директива 98/70/ЕО и част В, точка 1 от приложение V към Директива 2009/28/ЕО, за които доказва, че се равняват на нула, и географския район, посочен в част В, точка 6 от приложение IV към Директива 98/70/ЕО и част В, точка 6 от приложение V към Директива 2009/28/ЕО.

Доброволната схема „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ може да се използва до първото място на доставка на партидите, които се вземат предвид за доказване на съответствието с член 7в, параграф 1 от Директива 98/70/ЕО и член 18, параграф 1 от Директива 2009/28/ЕО.

Член 2

Настоящото решение е валидно за срок от 5 години след влизането му в сила. Ако след неговото приемане съдържанието на схемата претърпи промени, които биха поставили под въпрос основанието на решението, тези промени се съобщават незабавно на Комисията. Комисията ще направи оценка на съобщените промени, за да установи дали схемата все още отразява в достатъчна степен критериите за устойчивост, за които е призната.

Ако има ясни доказателства, че схемата не е изпълнила елементи от съществено значение за настоящото решение или са налице тежки и сериозни нарушения на тези елементи, Комисията може да отмени своето решение.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 16 юли 2012 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

РЕШЕНИЕ № 1/2012 НА СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ООП

от 17 февруари 2012 година

за създаване на шест подкомитета и за отмяна на Решение № 1/2008 на Съвместния комитет
ЕО—ООП

(2012/396/ЕС)

СЪВМЕСТНИЯТ КОМИТЕТ,

като взе предвид Временното евро-средиземноморско споразумение за асоцииране в областта на търговията и сътрудничеството между Европейската общност, от една страна, и Организацията за освобождение на Палестина (ООП), действаща в полза на Палестинската администрация на Западния бряг и Ивицата Газа, от друга страна ⁽¹⁾ („Временното споразумение за асоцииране“),

като има предвид, че:

- (1) Член 66 от Споразумението предвижда създаването на всякакви други комитети („подкомитети“) за подпомагане на Съвместния комитет ЕС—ООП при изпълнението на неговите задължения.
- (2) Функционирането на Европейската политика на съседство и на Плановите за действие по нея в широка гама от сектори налага създаването на нови подкомитети.
- (3) Временното споразумение за асоцииране навлезе в нова фаза на изпълнение в контекста на Европейската политика на съседство и на развитието на ситуацията в региона.
- (4) Палестинската власт е поискала увеличаване на броя на подкомитетите.
- (5) Следователно Решение № 1/2008 на Съвместния комитет ЕО—ООП следва да бъде отменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

С настоящото се учредяват шестте подкомитета на Съвместния комитет ЕС—ООП, изброени в приложение I.

Приемат се процедурните им правилници, така както са посочени в приложение II.

Съвместният комитет ЕС—ООП ще предприема всички необходими действия за гарантиране на правилното функциониране на подкомитетите. Той може да реши да създаде групи или да разпусне съществуващи групи.

Член 2

Решение № 1/2008 на Съвместния комитет ЕО—ООП се отменя.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 17 февруари 2012 година.

За Съвместния комитет ЕС—ООП

Председател

H. MINGARELLI

⁽¹⁾ ОВ L 187, 16.7.1997 г., стр. 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОДКОМИТЕТИ, ПРИКРЕПЕНИ КЪМ СЪВМЕСТНИЯ КОМИТЕТ ЕС—ООП

- 1) Подкомитет „Права на човека, добро управление и върховенство на закона“
 - 2) Подкомитет „Социални въпроси и здравеопазване“
 - 3) Подкомитет „Научноизследователска дейност, иновации, информационно общество, аудиовизия и медии, образование и култура“
 - 4) Подкомитет „Икономически и финансови въпроси“
 - 5) Подкомитет „Търговия и вътрешен пазар, индустрия, земеделие и рибно стопанство, митници“
 - 6) Подкомитет „Енергетика, транспорт, изменения на климата, околна среда, вода“
-

ПРИЛОЖЕНИЕ II

1) Процедурен правилник на подкомитет „Права на човека, добро управление и върховенство на закона“**1. Състав и председателство**

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

- а) права на човека;
- б) добро управление;
- в) върховенство на закона.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседанието може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

2) Процедурен правилник на подкомитет „Социални въпроси и здравеопазване“

1. Състав и председателство

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

а) заетост и социално развитие;

б) обществено здраве.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседание може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

3) Процедурен правилник на подкомитет „Научноизследователска дейност, иновации, информационно общество, аудиовизия и медии, образование и култура“

1. Състав и председателство

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

- а) образование и професионално обучение;
- б) култура;
- в) младеж;
- г) информационно общество и аудиовизуална и медийна политика;
- д) наука и технологии;
- е) научноизследователска и развойна дейност.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседание може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

4) Процедурен правилник на подкомитет „Икономически и финансови въпроси“

1. Състав и председателство

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

- а) финансова отчетност и добро управление на публичните финанси;
- б) икономическа реформа и развитие;
- в) статистика.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседание може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

5) Процедурен правилник на подкомитет „Търговия и вътрешен пазар, индустрия, земеделие и рибно стопанство, митници“

1. Състав и председателство

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

- а) въпроси, свързани с търговията;
- б) земеделие и рибно стопанство;
- в) санитарни и фитосанитарни (СФС) въпроси;
- г) инвестиции;
- д) пазарна и регулаторна реформа;

е) индустрия и малки и средни предприятия (МСП);

ж) митнически въпроси;

з) данъчно облагане.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседание може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

6) Процедурен правилник на подкомитет „Енергетика, транспорт, изменения на климата, околна среда, вода“

1. Състав и председателство

Подкомитетът е съставен от представители на Европейския съюз и представители на Палестинската власт. Той се председателства от двете страни на ротационен принцип.

2. Роля

Подкомитетът работи под ръководството на Съвместния комитет, като му докладва след всяко заседание. Подкомитетът няма правомощия за вземане на решения, но може да представя предложения на Съвместния комитет.

3. Обсъждани въпроси

Подкомитетът обсъжда изпълнението на Временното споразумение за асоцииране и свързания с него План за действие в рамките на Европейската политика на съседство в изброените по-долу сектори и оценява напредъка по отношение на целите и дейностите, които са посочени и одобрени съгласно Плана за действие.

Когато е целесъобразно, подкомитетът обсъжда сътрудничеството по въпроси в областта на публичната администрация. В този контекст, той разглежда всички проблеми, които могат да възникнат в изброените по-долу сектори, и предлага мерки, които могат да бъдат предприети:

- а) енергетика;
- б) транспорт;
- в) изменения на климата;
- г) околна среда;
- д) вода.

Този списък не е изчерпателен и с решение на Съвместния комитет може да се добавят други сектори, включително от хоризонтален характер.

Подкомитетът може да разглежда въпроси, свързани с един, няколко или всички посочени по-горе сектори.

4. Секретариат

Функциите на постоянни секретари на подкомитета се упражняват съвместно от по едно длъжностно лице на Европейския съюз и на Палестинската власт.

Всички съобщения, които се отнасят до подкомитета, се предават на неговите секретари.

5. Заседания

Подкомитетът заседава всеки път, когато го изискват обстоятелствата. Заседание може да бъде свикано по искане на председателя на всяка от страните, отправено чрез нейния постоянен секретар, който предава искането на другата страна. При получаване на искането за свикване на заседание на подкомитета постоянният секретар на другата страна отговаря в рамките на петнайсет работни дни.

При неотложни случаи подкомитетът може да бъде свикан с по-кратко предизвестие, със съгласието на двете страни. Всички искания за свикване на заседание трябва да са представени в писмена форма.

Всяко заседание на подкомитета се провежда на дата и място, договорени между двете страни.

Заседанията се свикват от отговорния постоянен секретар след съгласуване с председателя. Преди всяко заседание председателят получава информация за очаквания състав на делегацията на всяка от страните.

При наличие на съгласие на двете страни, подкомитетът може да покани на заседанията си експерти, които да му предоставят необходимата специфична информация.

6. Дневен ред на заседанията

Всички искания за включване на теми в дневния ред на подкомитета се изпращат на постоянните секретари.

Председателят съставя предварителен дневен ред за всяко заседание. Той се изпраща от отговорния постоянен секретар на неговия колега не по-късно от десет дни преди началото на заседанието.

Предварителният дневен ред обхваща темите, за които постоянните секретари са получили искане да бъдат включени в дневния ред не по-късно от петнайсет дни преди началото на заседанието. Допълващата документация трябва да бъде получена от двете страни поне седем дни преди заседанието. За да се вземат предвид спешните въпроси, тези срокове могат да бъдат съкратени при наличието на съгласие от двете страни.

Дневният ред се приема от подкомитета в началото на всяко заседание.

7. Протокол

Протоколът се съставя и одобрява от постоянните секретари след всяко заседание. Те изпращат копие от протокола, включващо направените предложения от подкомитета, на секретарите и на председателя на Съвместния комитет.

8. Публичност

Освен ако е взето друго решение, заседанията на подкомитета не са публични.

2012/394/ЕС:

- ★ Решение на Комисията от 21 декември 2011 година относно съвместимостта с правото на ЕС на мерките, които Италия предстои да вземе съгласно член 14 от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги) 57

2012/395/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 16 юли 2012 година за признаване на схемата „Red Tractor Farm Assurance Combinable Crops & Sugar Beet Scheme“ за доказване на съответствие с критериите за устойчивост съгласно директиви 98/70/ЕО и 2009/28/ЕО на Европейския парламент и на Съвета 62

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ОТ ОРГАНИТЕ, СЪЗДАДЕНИ С МЕЖДУНАРОДНИ СПОРАЗУМЕНЕНИЯ

2012/396/ЕС:

- ★ Решение № 1/2012 на Съвместния комитет ЕС—ООП от 17 февруари 2012 година за създаване на шест подкомитета и за отмяна на Решение № 1/2008 на Съвместния комитет ЕО—ООП 64

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2012 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 310 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	840 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготовителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG